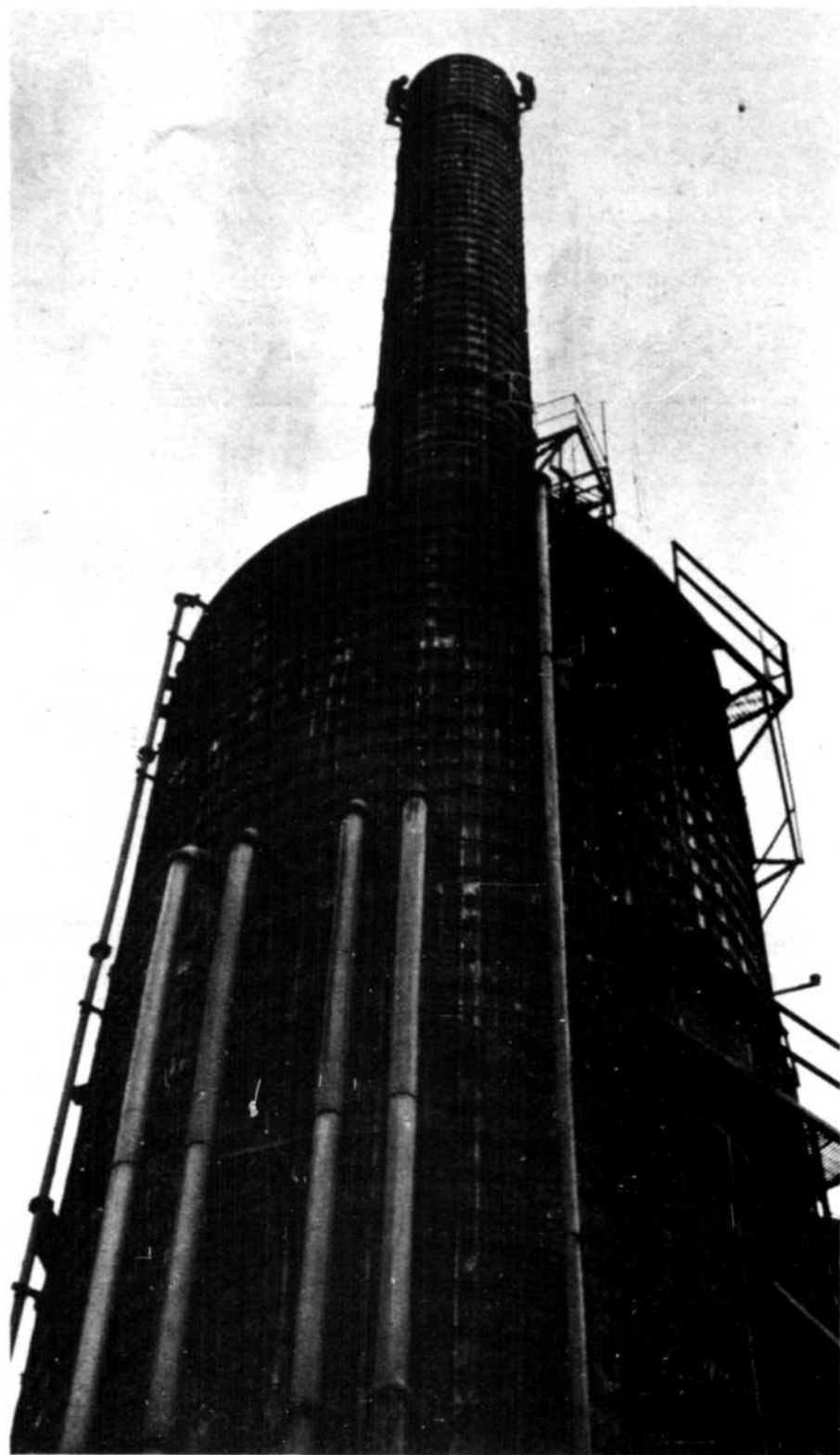


Le Lingot

VOL. XXV — No 23

ARVIDA, JEUDI, 9 NOVEMBRE 1967



ILS AURAIENT ETE DES PEINTRES DE COQS DE CLOCHERS — Anciennement, dans les villages, l'homme qui pouvait travailler dans les hauteurs était peintre de coq et de croix de clochers d'église. Aujourd'hui, à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, il travaille sur les tours d'épurateurs. Voici au sommet de cette tour, MM. Jean-Joseph Néron et René Fortin, gréeurs. Des sous-pieds de fer retenus avec des courroies font office de marches d'escalier. La ceinture de sécurité et ses crochets permettent à l'homme de se retenir aux ceintres de fer de la tour et de la cheminée.

des gens qui voient l'usine de haut

Alma — "En haut? — Pas de différence, tout comme sur le sol" et MM. René Fortin et Jean-Joseph Néron, gréeurs à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, nous affirment bien franchement que les hauteurs ne les fatiguent pas. Leur travail les amène jusqu'au sommet des épurateurs du gaz des salles de cuves.

Le gréeur, un titre qui vient du langage de la marine, désigne l'employé qui a à travailler en hauteur. A l'usine d'Isle-Maligne, il désigne ces employés qui voient au travail de réparation et d'entretien des tours d'épurateurs qui s'élèvent jusqu'à environ 170 pieds de hauteur.

L'équipe affectée à ce travail comprend deux hommes, MM. René Fortin et Jean-Joseph Néron. Le premier, originaire de St-Nazaire, connaît déjà ce genre de travail, car il a travaillé pour la Dominion Bridge, à la construction d'un pont, à Québec, puis comme gréeur sur le chantier de construction de la centrale de Chute-du-Diable. Son coéquipier, M. Néron, vient de Québec. Avant d'entrer à l'Alcan, il y a neuf ans, il avait toujours travaillé dans le bois; aussi affirme-t-il, sa seule expérience de travail dans les hauteurs, fut l'ajustement ou la réparation de son antenne de télévision, sur le toit de sa maison. Et pourtant, la hauteur ne l'ennuie absolument pas.

Attelles de sécurité

Pour effectuer leur travail, ces deux gréeurs sont munis de sous-pieds à crochets, d'une ceinture de sécurité et d'attelles qui leur permettent de monter le long d'une tour ou de sa cheminée, tout comme dans une échelle fixe. Avec un équipement semblable, c'est aussi facile et confortable de travailler à 170 pieds qu'à dix pieds du sol.

Membre du département des services de la mécanique, MM. René Fortin et Jean-Joseph Néron font partie de l'équipe de M. Alfred Jomphe, contremaître.

nouveau maire à ARVIDA



M. Francis Dufour

Les propriétaires d'Arvida se sont donné un nouveau maire. M. Francis Dufour a succédé au maire démissionnaire, M. Georges Hébert, à la suite du scrutin de lundi dernier. Deux autres candidats, MM. Philippe Brais et François Gauthier, briguaient également les suffrages.

Tous trois sont des employés de l'Alcan ainsi que le conseiller réélu pour le quartier sud, M. Gérard Pelletier, et le nouveau conseiller pour le quartier nord, M. Paul-Emile Lamirande. Le premier est opérateur senior dans la

(suite en page 9)

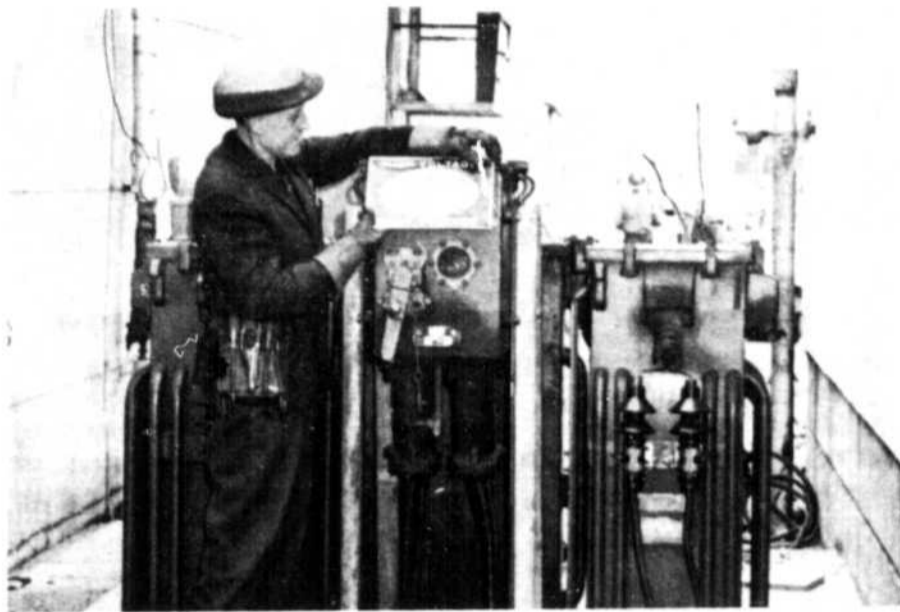


M. PAUL LEMAN, vice-président, directeur général de l'exploitation de l'Aluminium du Canada, Ltée, effectuera une tournée de quelques installations de l'Alcan et de ses filiales dans la région à compter du 20 novembre. En plus des réunions qu'il tiendra avec le personnel de direction de l'entreprise, M. Leman rencontrera les hommes d'affaires et administrateurs de divers organismes régionaux au cours de rencontres qui auront lieu à Arvida et Alma. Il sera accompagné de M. Claude-P. Beaubien, vice-président, directeur général des relations publiques et de la publicité.



LES NOUVELLES SORTIES - Ces tuyaux d'aluminium contiendront autant de circuits que nécessaire, depuis la source d'alimentation jusqu'aux sorties du courant. Sont au travail, MM. Doilard Belley et Julien Pilote, électriciens et M. François-Nil Ouellet, soudeur

LE POSTE D'ABAISSEMENT - Ces transformateurs alimenteront les circuits de chauffage du terrain de stationnement de l'usine d'Isle-Maligne. M. Lucien Durocher, électricien, plaie un avis de mise en garde.



LE SYSTEME D'ILLUMINATION - Des projecteurs comme celui-ci que vient d'installer M. Lévis Tremblay assureront l'illumination de la façade de l'édifice des bureaux, aujourd'hui recouverte de panneaux de revêtement Alcan.

A l'Alcan d'Isle-Maligne

On améliore les services aux terrains de stationnement

D'ici les froids, les employés de l'usine Alcan d'Isle-Maligne qui laissent leurs automobiles sur le terrain devant les bureaux auront à leur disposition un réseau nouveau de circuits électriques pour alimenter les éléments-chauffants de blocs-moteurs. C'est là la première tranche d'un projet d'amélioration des services sur tous les terrains de stationnement.

Le réseau des sorties de courant qui desservait ce terrain de stationnement avait été construit par sections nouvelles au fur et à mesure de l'augmentation des besoins; le temps était venu d'en faire une installation permanente, rattachée à une nouvelle source d'alimentation et comprenant plusieurs circuits séparés, groupés en autant de zones.

Ce sont les employés de l'équipe de construction du département de l'électricité qui se sont vu confier ce travail. Il comprend l'installation d'un poste d'abaissement de courant comme source d'alimentation, la mise en place de conduites dans des tuyaux à l'extérieur et l'enfouissement de câbles.

Pendant qu'on y était, on a également mis en place les câbles qui alimenteront les projecteurs qui serviront à l'illumination de la façade de l'édifice des bureaux.

Et le programme se continuera à la prochaine saison, avec le second secteur de stationnement, celui du terrain près de la route qui passe devant l'usine.

Pour les blocs-moteurs

On a profité de l'occasion, tant au département de l'électricité qu'au service de la sûreté, pour rappeler aux employés que les terrains de stationnements sont munis de sorties de courant afin d'alimenter les éléments-chauffants

des blocs-moteurs et de permettre ainsi un démarrage facile des véhicules-automobiles après un arrêt prolongé pendant les températures froides de l'hiver.



M. LEONARDO BUFFA fait partie du service du développement de la réduction à titre d'ingénieur, depuis le 23 octobre.



M. ALBERT DICKEY agit comme adjoint aux surintendants à l'administration du personnel pour les alumineries 1 et 2, l'usine de revêtement de cuves et l'usine des électrodes, depuis le 1er novembre. Il relève des surintendants respectifs de ces usines.



M. GEORGES DESGAGNE est adjoint aux surintendants à l'administration du personnel pour les alumineries 1 et 2, l'usine de revêtement des cuves et l'usine des électrodes, depuis le 2 octobre. Il relève de M. Albert Dickey.



M. WILLIAM D. FRASER est ingénieur au département de l'entretien de l'équipement mécanique, l'usine des électrodes et l'usine de fluorure depuis le 1er novembre.



M. JACQUES LECLERC a été transféré, le 16 octobre, du département des instruments au service de l'entretien électrique à titre d'ingénieur.

GUY
Automobile inc.
La grande vente d'automobile se continue chez Guy Automobile inc. au pied de la côte Montcalm.

Spéciaux

1965 CHRYSLER
8, automatique, Hard Top, 2 portes

1966 CHEVROLET
BEL-AIR, V-8, tout équipé \$2,300

1966 PONTIAC
V-8, tout équipé \$2,300

1966 PLYMOUTH
V-8, tout équipé \$2,275

Tous ces voitures détiennent une balance de garantie de compagnie, jusqu'à 50,000 milles ou cinq ans.

AUTRES PETITES VOITURES
63 - 64 - 65

Conditions faciles de paiement.

Guy Mercier, prop.
Quatre vendeurs pour vous bien servir. — Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures.

Tél.: 549-3320
ou 549-3321

ROY & TREMBLAY
Avocats - Lawyers
406, rue Mellon St. — ARVIDA

Me Romuald Roy, LL.L. Me J-Yves Tremblay, LL.L.

Tél.: bur. 548-8284 Tél.: bur. 548-8284
rés. 548-8164 rés. 548-6162

Drs Quenneville et Bertrand, O.D.
Optométristes
Verres de contact

CHICOUTIMI 121 est, rue Racine Tél.: 543-4363

ARVIDA Centre clinique Tél.: 548-4663



M. Norman A. D'Amour



M. Elgin R. Fetterly



M. Roland Vandal



M. Adrien Boivin



M. Ls-J. Régimbal

Division de la réduction

Nouveaux postes confiés à MM. D'Amour et Fetterly

Des changements viennent d'être effectués à la Division de la réduction des usines d'Arvida.

M. Norman A. D'Amour est nommé surintendant des usines d'électrolyse un et deux. Il remplace M. S. T. Solinski récemment promu surintendant général de cette Division. Par ailleurs, M. Elgin R. Fetterly est nommé surintendant de l'usine d'électrolyse numéro quatre en remplacement de M. D'Amour.

D'Amour M. Norman A.

M. D'Amour est à l'emploi de l'Alcan depuis bientôt 25 ans. Il travailla d'abord au laboratoire et dans les Divisions de la technique et de la réduction aux usines d'Arvida. Par

Portefeuille perdu

Un portefeuille contenant des cartes d'identification et d'autres papiers d'importance a été perdu aux usines d'Arvida récemment. La personne qui trouvera ce portefeuille pourra communiquer avec M. Michel Girard en signalant 2263 ou 547-0592.

L'usage des bicyclettes est interdit

Le chef de la sûreté de l'Alcan, M. Maurice Laliberté, rappelle aux employés que l'usage des bicyclettes pour circuler à l'intérieur des usines d'Arvida est interdit pour la période du 15 novembre au 31 mars inclusivement

la suite, il fut envoyé au Mexique, en Inde, en France et en Hollande où il participa, pendant cinq ans, à la construction d'usines de pâte d'aluminium. Depuis son retour au pays, en 1952, il a occupé différents postes à la Division de la réduction dont celui de surintendant à l'usine d'électrolyse numéro quatre jusqu'à sa récente nomination. Les usines d'électrolyse un et deux dont s'occupera M. D'Amour comprennent les salles de cuves 22, 23 et 26 ainsi que 42, 43 et 45.

M. Elgin R. Fetterly

Natif de Montréal, M. Fetterly est ingénieur en chimie diplômé de l'université McGill. Depuis son entrée aux usines d'Arvida, en 1954, il a occupé différents postes dans la Division de la réduction dont celui de surintendant adjoint à l'usine d'électrolyse numéro deux jusqu'à maintenant. A titre de surintendant de l'usine numéro quatre, M. Fetterly aura la responsabilité des salles de cuves 52 à 57.

A l'Alcan d'Arvida, le "banquet des pionniers" se limitera aux nouveaux membres de l'année

Les usines d'Arvida continueront à souligner par un banquet les vingt-cinq années qu'un employé a passées au service de l'Alcan. Toutefois, à compter de cette année, cet événement ne sera signalé par un banquet que l'année du 25e anniversaire de service.

Plusieurs raisons ont motivé cette décision. A l'origine, les banquets des vingt-cinq ans avaient pour but de réunir les pionniers des usines. Etant donné que les usines d'Arvida ont maintenant plus de quarante ans d'existence, il est difficile de considérer comme pionniers les employés qui ont atteint 25 ans de service récemment.

A cause du nombre toujours croissant des 25 ans de service, l'organisation des banquets était devenue des plus onéreuses. De plus, la nécessité de réunir des groupes très considéra-

A l'Alcan d'Arvida

La planification à long terme requiert certaines réorganisations pour obtenir les renseignements dont on aura besoin des ordinateurs électroniques

Par suite d'une décision en vigueur depuis le 21 septembre, le service de l'Ordination des usines Alcan d'Arvida ne relève plus de la division de la Comptabilité; il est passé à la division de l'Analyse des opérations dont le surintendant général est M. Léo Lacey. A l'occasion de cette réorganisation, d'autres changements sont annoncés aujourd'hui; en voici les détails :

Le service du Développement des analyses des opérations portera désormais le nom de service de Planification et méthodes de l'ordination, avec le même responsable, M. P.W.P. Browne, qui continuera de se rapporter à M. Lacey.

Jusqu'ici, le payeur des usines Alcan d'Arvida, M. Léo Frève, cumulait la surveillance du service de l'Ordination. A compter du 1er novembre, le surintendant général de la division des Services administratifs et de la Comptabilité, M. Frank Gauthier, a annoncé que M. Frève n'a plus à cumuler les deux

fonctions et qu'il garde celle de payeur.

Pour sa part, M. Léo Lacey annonce que M. Roland Vandal est nommé coordonnateur des opérations du service de l'Ordination. Il relèvera, tel que mentionné précédemment, de la division de l'Analyse des opérations et aura son bureau à la chambre 168 du bureau principal. Téléphone 2507.

MM. Adrien Boivin et J. Régimbal font partie de la division de M. Lacey à titre d'analystes seniors des opérations. Ils relèvent du surintendant général. Comme chef du groupe délégué aux projets, M. Boivin sera responsable du travail ayant trait au système "argent"; son bureau sera situé à la chambre 113 du bureau principal. Comme chef de groupe délégué aux projets, M. Régimbal sera responsable du travail relatif au système "personnel". Il aura son bureau à la chambre 111, bureau principal.

Le département des systèmes commerciaux n'existe plus. Les changements suivants pour les analystes de systèmes et les programmeurs s'effectueront comme suit:

MM. L. Bélanger et R. Boucher feront partie du groupe délégué aux projets du système du personnel. Ils relèveront de Monsieur Régimbal.

MM. P. Larouche et H. Raymond feront partie du groupe délégué aux projets du système "argent". Ils relèveront de Monsieur Boivin.

M. R. Simard fera partie du département de la planification et des méthodes de l'ordination. Il relèvera de M. P.W.P. Brow-

ne. Son bureau sera situé à la chambre 128, bureau principal. Téléphone: 2346.

M. Y. Bouchard fera partie du groupe préposé au "métal". Il relèvera de M. N.E. Rouse. Son bureau sera situé à la chambre 112, bureau principal. Téléphone: 2443.

M. Marcel Fournier étant assigné à une tâche spéciale ne fera partie d'aucun groupe de projets pour le moment. Il aura son bureau à la chambre 1067, bureau principal. Téléphone: 2216.

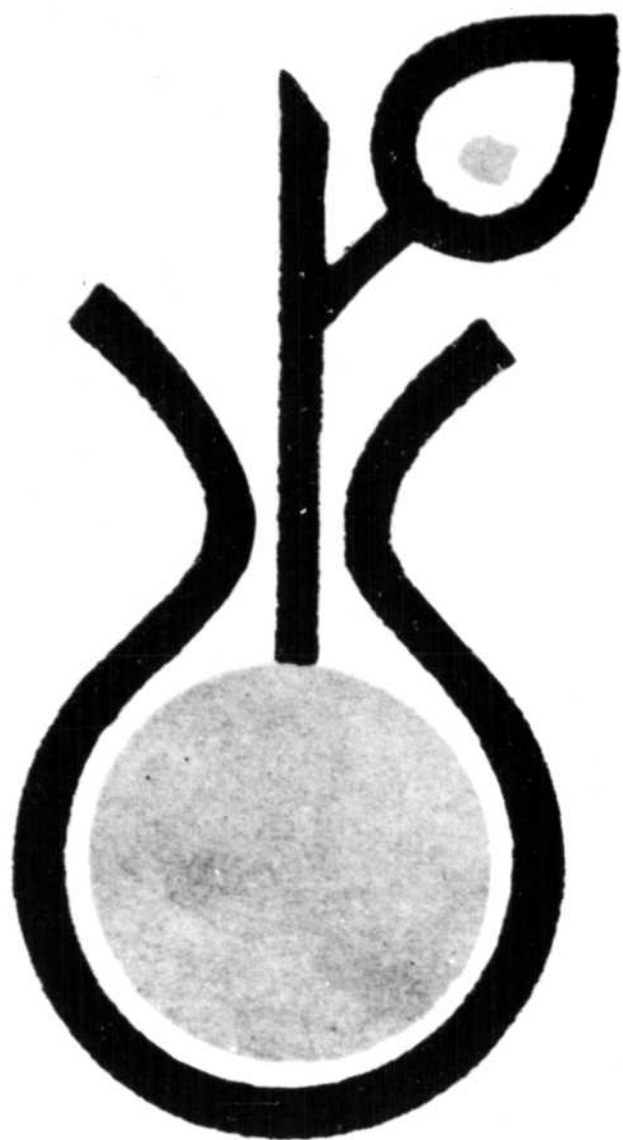
MM. F. Desbiens, C. Perron et J.-P. Lachance relèveront de M. Vandal, coordonnateur des opérations du service de l'ordination. Ils auront leurs bureaux à la chambre 223 du bureau principal, téléphone: 3229.

Quelques explications au sujet de cette réorganisation

Pour en arriver à certains objectifs concrets et qui puissent servir à l'ensemble des usines Alcan d'Arvida, la compilation électronique des renseignements, des rapports, des statistiques, et leur analyse doivent se faire d'une façon uniforme, intégrée. C'est ainsi qu'on en est venu à suggérer de grouper ces renseignements ou données sous des termes-clés; en voici l'énumération:

Personnel
Argent
Cuves
Métal
Équipement
Chimie
Electrodes
Recherches et développement.

Ces diverses désignations représentent autant de systèmes qui s'intègrent au grand tout de l'Analyse des opérations et qui permettront à cette division de planifier pour les prochaines années le travail de la compilation électronique, graduellement, sans casser les vitres; chaque nouvelle phase préparant la voie à un autre pas en avant.



Et si on vous demandait un dollar par famille...

La Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Chicoutimi lançait le 1er novembre sa 9e campagne en faveur du Prêt d'honneur aux étudiants. La sollicitation se fera à domicile à compter de midi dimanche prochain. L'objectif, cette année, est de \$25,000.

Les employés des diverses installations de l'Alcan dans la région seront sollicités, comme tous les autres citoyens.

On sait que la Compagnie participe également à ce Prêt d'honneur aux étudiants. Elle a créé en 1964 un fonds Alcan de \$25,000 auquel elle souscrit à raison de \$5,000 par année. Le total prévu sera donc atteint en 1968.

Pour l'Alcan, c'est une façon de s'acquitter de ses devoirs de citoyens de la région, de témoigner aussi de l'intérêt qu'elle porte à la cause de l'éducation. Ailleurs, la Compagnie aide également la même cause en recourant à d'autres moyens. C'est ainsi, par exemple, que l'Aluminium du Canada Ltée offre de nouveau cette année 36 bourses d'étude aux universités canadiennes. Et ce programme s'est accentué depuis 1955 alors qu'on décernait les six premières bourses. Aux candidats inscrits dans les universités, les subventions de l'Alcan versées depuis six ans représentent aujourd'hui un total de \$155,000.

Dans un message remis à la presse, le président de la campagne, M. Philippe-Auguste Bouchard, déclare qu'il y aura toujours de la place pour le Prêt d'honneur, en dépit des facilités que le gouvernement met à la disposition des étudiants.

"L'appui de la population, dit-il, s'est toujours manifesté d'une façon tangible par le passé et nous sommes assurés qu'elle fera de même cette année."

Où va l'argent du Prêt d'honneur de la SSJB et du Fonds Alcan ?

Le Prêt d'honneur de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Chicoutimi est formé grâce aux sommes recueillies chaque année par la population régionale. A cela s'ajoute, depuis 1964, le fonds Alcan qui s'accroît au rythme de \$5,000 par année jusqu'à concurrence de \$25,000, total qui doit être atteint l'an prochain.

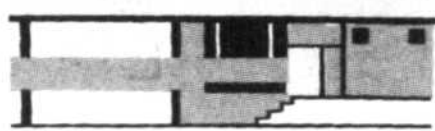
Le Prêt d'honneur de la SSJB fonctionne depuis huit ans. Il a prêté à 590 étudiants de la région \$183,085.

Quant au fonds Alcan, adminis-

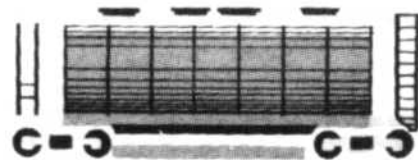
tré et inclus dans les totaux ci-dessus, il a fourni jusqu'ici de l'aide à 23 étudiants qui ont reçu en prêts \$19,300.

Tout étudiant qui désire bénéficier des avantages du Prêt d'honneur doit se présenter au président ou au secrétaire de la SSJB locale, entre le 1er avril et le 1er juin. Dans l'octroi des prêts, le Comité s'en tiendra au montant équivalent de la scolarité. Toutefois, on ne dépassera pas \$500 par année. Ces prêts sans intérêt sont remboursables une fois les études supérieures terminées.

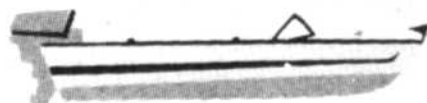
Un métal populaire



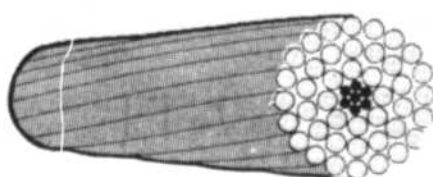
Les revêtements et autres matériaux en aluminium pour les résidences, immeubles commerciaux ou à bureaux, facilitent l'installation, réduisent les frais d'entretien, assurent une plus longue durée, et offrent de nombreux autres avantages aux utilisateurs.



Le wagon couvert à trémie de modèle canadien constitue une réussite exceptionnelle grâce à sa relation entre sa résistance et son poids. Il procure aux utilisateurs des avantages économiques en augmentant la charge utile.



La légèreté et la résistance des embarcations de plaisance en aluminium donnent un rendement maximum. Elles requièrent très peu d'entretien et ont une durée presque indéfinie.



L'Alcan, de concert avec les ingénieurs des entreprises d'électricité, a mis au point une gamme de conducteurs électriques très efficaces. Presque toutes les lignes de transport d'énergie à haut voltage en usage sont en aluminium. Lorsque l'on rencontre des conditions difficiles, les conducteurs Alcan sont tout désignés.

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, LTÉE, à Arvida, imprimé pour les employés de l'Alcan dans la région: les alumineries d'Arvida et d'Alma, les centrales hydro-électriques de Shipshaw, Chute-à-Caron, Chute-des-Passes, Chute-du-Diable, Chute-à-la-Savane; le Centre de contrôle du réseau, d'Alma; Les Forces Motrices du Saguenay, Ltée, d'Alma; le Chemin de Fer Roberval-Saguenay, d'Arvida et Port-Alfred; et le chemin de fer Alma-Jonquière, d'Alma; Saguenay Terminals Limited de Port-Alfred; le Service des propriétés de l'Alcan dans la région ainsi que l'Aluminium Laboratories, d'Arvida. Imprimeur: Le Progrès du Saguenay, Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Abonnement: \$3 par an. Membre de The Canadian Industrial Editors Association. Dix-neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Rédacteur en chef :

Ludovic-D. Simard 548-4611
poste 2505

Secrétaire à la rédaction et
publicité commerciale :

C.-A. Carrier 548-8875

Chef des nouvelles:

Gaston Ouellet 548-4611
poste 3210 ou 2800

Installations d'Alma :

J.-J. Marier 662-6461
poste 346

Usines Alcan d'Arvida :

Claude Laurin 548-4611
poste 2800 ou 2792

Section anglaise :

Mrs. J. Deutschman 548-4611
poste 2257

Section féminine :

Mme Jeanne St-Gelais 548-4611
poste 2257

Section sportive :

Laurent Tremblay 548-4611
poste 3260

Saguenay Terminals Ltd :

Yvan Tremblay 544-3311
poste 79

Adresses de nos bureaux

ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310

ALMA, Bureau principal
Usines Alcan d'Alma.

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

En primeur au Saguenay-Lac-St-Jean...

Après la télévision qui amuse

Après la télévision qui cultive

Après la télévision qui informe

Voici la télévision qui instruit!

tévec

LA TÉLÉVISION ÉDUCATIVE DU QUÉBEC

Depuis le 20 octobre, une série d'émissions appelée TEVEC-INFORMATION est présentée sur les écrans de télévision à travers toute la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Chaque vendredi soir, des animateurs connus vous expliquent les divers aspects de Tévec et en soulignent les avantages. TEVEC-INFORMATION VOUS EST PRÉSENTE tous les vendredis soir depuis le 20 octobre

CJPM-TV canal 6 — 7h.
CKRS-TV canal 12 — 8h.
GAGNON-TV LTÉE — 7h.

Pour participer aux cours télévisés de TÉVEC, il suffit de remplir le coupon ci-dessous et de l'adresser à :

TÉVEC
casier postal 871
Jonquière

Je désire m'inscrire aux cours de Tévec qui débutent le 15 janvier prochain.

NOM _____

ADRESSE _____

TÉL. _____

TÉVEC-INFORMATION DIT TOUT SUR TÉVEC

Φ



Mlle Pedneault reçoit le chèque de M. Guy Robin.

Mlle H. Pedneault mérite une bourse de l'I. C. I.

Mlle Hélène Pedneault, fille de M. et madame Louis-Philippe Pedneault, de Jonquière a reçu lundi soir dernier une bourse de \$100, décernée par l'Institut Canadien des Ingénieurs. M. Guy Robin, surintendant au laminoir des usines Alcan à Arvida a remis la bourse à Mlle Pedneault au Collège de Jonquière. Mlle Pedneault a mérité cette récompense à la suite d'un travail qu'elle a présenté lors de l'Expo-sciences qui a eu lieu le printemps dernier. A cette occasion elle avait démontré une pile chimique dont la fonction principale est de convertir l'énergie chimique en énergie électrique. Mlle Pedneault fréquente le Collège de Jonquière où elle est en secondaire 5.

Retraite conjugale

Les Pères Jésuites de Val-Racine organisent pour la fin de semaine du 10 au 12 novembre prochain une retraite conjugale. Cette retraite s'adresse à tous les couples qui désirent approfondir leur vie chrétienne. On y discutera de différents sujets d'actualité dans le domaine religieux; par exemple, l'existence de Dieu, la foi, la morale conjugale, la Bible, le sens de la pénitence, l'éducation des enfants, etc...

C'est dans un climat de fraternité et d'amitié que ces sujets seront discutés. Tous les couples qui sont intéressés à prendre part à cette fin de semaine de réflexion chrétienne peuvent s'inscrire directement par lettre ou par téléphone à la maison des Jésuites de Val-Racine (543-5133).

Pour vos enfants: des chaussures conçues pour le confort des pieds

Un enfant normal peut marcher parfaitement sans chaussure. Dans bien des parties du monde c'est la pratique normale. Mais au Canada, avec ses trottoirs, ses chaussées et ses escaliers en ciment et ses routes pavées, sans compter la neige, le pied a besoin d'être protégé. On peut donc des chaussures.

Les chaussures des enfants doivent être conçues de façon à protéger le pied contre les surfaces dures et irrégulières. Elles doivent être confortables et doivent permettre une croissance normale du pied. Une chaussure qui ne rencontre pas ces conditions est mauvaise pour le pied de l'enfant quel qu'en soit le prix.

Les enfants n'ont pas besoin de chaussures pendant les 10 à 12 premiers mois de leur vie, c'est-à-dire jusqu'à ce qu'ils puissent se tenir debout. Ils n'ont pas besoin de chaussures quand ils jouent sur la pelouse ou sur le sable par temps chaud. C'est bon pour eux de courir

pieds nus.

Les chaussures de fantaisie, à bouts pointus par exemple, sont mauvaises pour les pieds des enfants parce qu'elles gênent la croissance normale et compriment les os du pied, leur imposant des positions anormales à des époques importantes de croissance et de développement. On ne doit pour aucune considération faire porter de telles chaussures à des enfants, quelle que soit la tentation de suivre la mode. L'emploi dans les chaussures de coins ou autres dispositifs pour "grandir" l'enfant ne doit être envisagé que sur avis d'un médecin pour corriger quelque défaut - non pas simplement pour des raisons d'apparence.

Il ne faut pas oublier que durant les deux ou trois premières années de la vie les enfants ont normalement l'air d'avoir les pieds plats. Mais ils sont souples, ils ne causent aucun ennui, et ils n'ont généralement besoin d'aucun traitement.

Mme Jeannine Gastonguay est élue régente pour un deuxième mandat

Les membres du cercle St-Mathias des Filles d'Isabelle ont procédé le 18 octobre à l'élection d'un nouvel exécutif au local de la rue Larouche. Ces élections ont eu lieu sous la présidence de la député-régente du district Mme Gabrielle Godin. Mme Jeannine Castonguay a été élue à la régence pour un deuxième mandat. Les autres membres du bureau de direction sont Mme Gaétane Ouellet, ex-régente; Mme Lucienne Desbiens, vice-régente; Mme Carmen Girard, secrétaire-archiviste; Mme Cécile Perron, Jeanne-d'Arc Lemelin, secrétaire-financière; Mme Yolande Pomerleau, 1er syndic; Mme Simone Dufour, 2e syndic; Mme Pauline Larouche, 3e syndic; Mme Eva Fortin, monitrice; Mme Jeanne Tremblay, chancière; Mme Fernande Gagné, gardienne;

Mme Gisèle Poulin, rédactrice; Mme Lucille Malenfant, organiste; Mme Eugénie Collard, garde intérieur; Mme Florence Gauthier, garde extérieur; Mme Mathilda Otis, 1er guide; Mme Thérèse Tremblay, 2e guide; Mme Jacqueline Gilbert, porte-bannière; M. l'abbé Walter Lavoie, aumônier. Lors de ces élections, Mme Rachel Delongchamps a été nommée régente honoraire.



HEUREUX JUBILAIRES — M. et madame Albéric Desbiens, d'Arvida, ont célébré dernièrement leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. La cérémonie religieuse a eu lieu en l'église St-Jacques d'Arvida et parents et amis ont souligné cet événement d'une fête. La famille Desbiens compte six enfants; ce sont: Jacques, Lise, Michel, Marcel, Jean-Guy et Normand. M. Albéric Desbiens est monteur de machinerie aux usines Alcan d'Arvida.



M. et Mme DONALD BLACKBURN dont le mariage a été célébré le vingt et un octobre en l'église du Sacré-Coeur de Chicoutimi. Le marié est le fils de M. et madame Louis-Philippe Blackburn, de Chicoutimi; la mariée, née Fleurette Collard, est la fille de M. et madame Joseph Collard, de Chicoutimi également. Le père de la mariée est employé aux usines Alcan d'Arvida.



M. et Mme MARTIAL GAUTHIER dont le mariage a eu lieu dernièrement en l'église Ste-Famille de Kingston, Ont. Le marié est le fils de M. et madame Gérard Gauthier, d'Arvida; la mariée, née Joan Aitchison, est la fille de M. et madame George Aitchison, de Kingston, Ontario. Le père du marié est employé aux usines Alcan d'Arvida.



M. et Mme GILLES LAVOIE dont le mariage a été béni le quatorze septembre en l'église St-Mathias d'Arvida. Le marié est le fils de M. et madame Roland Lavoie, de Jonquière; la mariée, née Nicole Lavoie, est la fille de M. et madame Roland Lavoie, d'Arvida. Les pères des mariés sont employés aux usines Alcan d'Arvida.

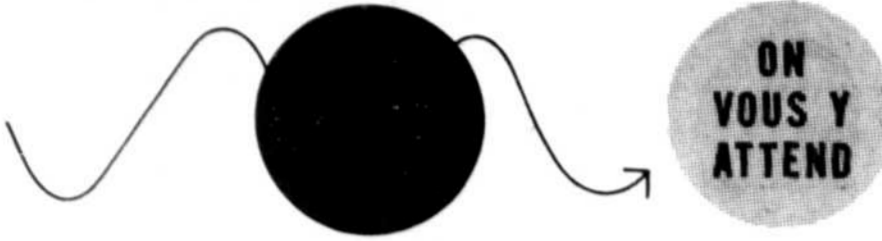
NAISSANCES

GAGNONVILLE

Aurélien-Jeanette-Josée, née le 17 octobre, enfant de M. et madame Julien Duchesne (Jocelyne Dubois); parrain et marraine, M. et madame Ludger Dubois, grands-parents de l'enfant. M. Dubois est employé aux usines d'Arvida.

Service anniversaire

Le service anniversaire de M. Joseph Gauthier sera chanté le 17 novembre courant, à 19 heures, à l'église St-Joachim de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.



la télévision au saguenay

CKRS-TV - Canal 2 - 8 - 9 - 12

- **Jusqu'au 15 novembre:** Exposition des oeuvres de Michel Tanguay, sculpteur d'Alma au Centre Culturel de Jonquière. Les heures de visite sont de 10h. à 12h. de 14h. à 17h. et le soir de 19h. à 22h.
- **9 novembre:** Concert pour les membres des JMC de Chicoutimi à la salle Dufour du Collège de Chicoutimi à 20h.30.
- **10 novembre:** A "Premier choix" au réseau français de la télévision on présente le film de Daniel Pétrie "Le buisson ardent". Ce film met en vedette Barbara Rush, Jack Carson, Angie Dickinson et Richard Burton. Présentée à 20h. cette émission saura sûrement plaire aux télespectateurs.
- **11 novembre:** A la salle François-Brassard de Jonquière, on pourra voir dans les cadres du Festival du Canada les "Ballets de Roland Petit". Représentation en matinée à 14h.30 pour les jeunes et représentation en soirée à 20h.30 pour les adultes. Billets en vente à la salle François-Brassard de Jonquière, tél.: 547-2687.
- **12 novembre:** Concert donné par les membres du Choeur Sine Nomine, l'Orchestre symphonique de Chicoutimi et M. Georges Lindsay, organiste, en l'église Notre-Dame de Grâce de Chicoutimi. Les billets sont en vente à Chicoutimi à l'auditorium Dufour, chez Marcel Marchand, à la pharmacie du Boulevard, et à la pharmacie Brassard de Jonquière.
- **11 novembre:** Jour du souvenir... émission télédiffusée en direct du monuments aux morts à Ottawa en présence de Son Excellence Roland Michener, gouverneur-général à 10h.45.
- **12 novembre:** Au réseau français de la télévision à 18h.35 on présente l'émission "Atomes et galaxies" avec l'animateur Raymond Charette. Cette semaine l'astronautique américaine: l'accident Apollo.



● **12 novembre:** "Les Beaux dimanches" à Radio-Canada, on présente "Allo Delhi"; c'est une tournée des artistes canadiens dans les missions militaires autour du monde.

- **16 novembre:** En spectacle à la salle François-Brassard de Jonquière le chansonnier Louise Poulin. Spectacle à 20h.30.
- **20 et 21 novembre:** Les Compagnons de la Chanson seront les vedettes à la salle Dufour du Collège de Chicoutimi. Les billets seront en vente à compter du 13 novembre.
- **23 novembre:** Le théâtre populaire de Québec sous la direction artistique de Jean Valcourt présente au Collège de Jonquière en la salle François-Brassard deux pièces: "Le mariage forcé" de Molière et "On purge bébé" de Georges Feydeau.



● **24 novembre:** Félix Leclerc, compositeur et interprète bien connu donnera un récital à la salle François-Brassard de Jonquière à 20h.30. Billets en vente dans quelques jours.

- **30 novembre, 1er et 2 décembre:** La troupe Arvida Players présente au centre culturel de Jonquière la pièce "Lady's not for burning". Les billets sont en vente chez Mme Jean Guy au 320 rue Dickie à Arvida ou en signalant 548-7369.

JEUDI 9 NOVEMBRE

10.00	Télévision scolaire
10.30	Saturnin (C)
10.45	La souris verte
11.00	Un coin de France (C)
11.15	Masques et sortilèges de Venise (C)
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie
12.17	Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	SIEGE RESERVE: "Le faucon maltais"
13.15	Ciné-feuilleton "Son fidèle compagnon"
13.30	SIEGE RESERVE: (Suite)
15.00	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	Boîte à surprises
17.00	Thierry la fronde
17.30	Les hommes volants
18.00	Les nouvelles
18.15	Nouvelles du sport
18.20	CINEMA: "Cet homme est dangereux" (C)
20.00	Commando du désert (C)
20.30	A la seconde
21.00	Les incorruptibles
22.00	Tirez au clair
22.30	Téléjournal
22.30	Supplément régional
23.30	Nouvelles du sport
23.35	SUR 16MM: "Aventures de Robin des Bois"

VENREDI 10 NOVEMBRE

10.00	Télévision scolaire
10.30	Le manège enchanté
10.45	La souris verte
11.00	Grandes chasses et pêches (C)
11.30	Images 67
12.10	Nécrologie
12.17	Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	SIEGE RESERVE: "La petite voiture"
13.15	CINE-FEUILLETON "Son fidèle compagnon"
13.30	SIEGE RESERVE:
15.00	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	Boîte à surprises
17.00	Roquet belles oreilles
17.30	Skippy le kangourou (C)
18.00	CKRS Actualités
18.15	Nouvelles du sport
18.15	Sur demande
18.20	CINEMA: "L'assassin est parmi nous"
20.00	Télé-club
20.30	PREMIER CHOIX "Le buisson ardent"
22.15	Canada Express (C)
22.45	Les affaires de l'état (C)
23.00	Téléjournal
23.20	Supplément régional
23.30	Nouvelles du sport
23.35	Sur 16 MM "Volez clos"

SAMEDI 11 NOVEMBRE

9.15	Cours universitaires
10.00	Cours universitaires
10.45	Cours universitaires
11.30	Tour de terre

JEUDI 9 NOVEMBRE

12.00	Pépinot
12.30	Histoire d'une ville (C)
13.00	Tennis
13.45	Les 4 saisons (C)
14.00	CINEMA: "Archimède le clochard"
15.30	Les coulisses de l'exploit
16.00	Football canadien
18.15	Echos du sport
18.30	France Panorama
18.45	CSN
19.00	Interpol
19.30	Défi au danger
20.00	Cher oncle Bill (C)
20.30	La soirée du hockey (C)
22.15	Philadelphie à Montréal"
22.45	Le couche-tard
22.46	Téléjournal
23.02	Nouvelles du sport
23.16	Sur 16MM: "Amélie ou le temps d'aimer"

DIMANCHE 12 NOVEMBRE

9.15	Cours universitaires
10.00	Cours universitaires
10.45	Cours universitaires
11.30	Le jour du Seigneur
12.30	Lecture pour tous
13.00	Panorama chrétien
13.30	Les travaux et les jours
14.00	Football de la Ligue Nationale Green Bay à Baltimore
16.30	Echos du sport
17.00	A la recherche d'un dialogue
17.30	L'heure des quilles
18.30	Robert Boulay et son invité
18.36	Atomes et galaxies
19.00	Walt Disney présente (C)
20.00	Les beaux dimanches (C)
22.00	Vivre en ce pays (C)
22.30	L'Education c'est votre affaire
23.00	"La Nouvelle-Ecosse revisitée"
23.15	Sport dimanche
23.30	D'hier à demain
23.30	"Les vivants et les morts"

LUNDI 13 NOVEMBRE

10.30	La maison de Toutou
10.45	La souris verte
11.00	Corsaire de la reine
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie
12.17	Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	SIEGE RESERVE: "L'orpheline des bas fonds"
13.15	Ciné-feuilleton "Au fil de l'épée"
13.30	SIEGE RESERVE: (suite)
15.00	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprise
17.00	Linus (C)
17.30	Institut personnalité
17.45	Sur demande
17.45	C.I.C.
18.00	CKRS Actualités
18.15	Nouvelles du sport
18.20	C'est arrivé en fin de semaine
18.30	Perdus dans l'espace
19.30	Jinny (C)
20.00	Les belles histoires (C)
21.00	Le prisonnier (C)
22.00	Super-production: "Le destin est au tournant"

JEUDI 9 NOVEMBRE

23.00	Téléjournal
23.20	Supplément régional
23.30	Nouvelles du sport
23.35	Super-Production (suite)

MARDI 14 NOVEMBRE

10.00	Télévision scolaire
10.30	Poly (C)
10.45	La souris verte
11.00	Histoires vraies
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie
12.17	Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	SIEGE RESERVE: "La fille et le garçon"
13.15	Ciné-feuilleton "Au fil de l'épée"
13.30	SIEGE RESERVE (suite)
15.00	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	Boîte à surprises
17.00	Cadets de la forêt (C)
17.30	La vie qui bat (C)
18.00	CKRS Actualités
18.14	Mardi éditorial
18.15	Nouvelles du sport
18.20	CINEMA: "Les soucoupes volantes attaquent!"
20.00	Mission impossible (C)
21.00	Rue des pignons (C)
21.30	Moi et l'autre (C)
22.00	Tous pour un (C)
22.30	Camera 67
23.00	Téléjournal
23.20	Supplément régional
23.30	Nouvelles du sport
23.35	SUR 16 MM: "Les femmes s'en balancent"

MERCREDI 15 NOVEMBRE

10.00	Télévision scolaire
10.30	Le crayon magique (C)
10.45	La souris verte
11.00	L'aventurier des mers
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie
12.17	Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	SIEGE RESERVE: "Trop jeune pour aimer"
13.15	Ciné-feuilleton "Au fil de l'épée"
13.30	SIEGE RESERVE: (Suite)
15.00	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	Boîte à surprises
17.00	Robin fusée (C)
17.30	Remous
18.00	CKRS Actualités
18.15	Nouvelles du sport
18.20	Reportages
18.30	Ultraman
19.00	Les joyeux naufragés
19.30	Les hommes de l'espace
20.00	D'Iberville (C)
20.30	Soirée du hockey "Boston à Toronto" (C)
22.15	Les Cailloux (C)
22.45	Téléjournal
23.06	Supplément régional
23.16	Nouvelles du sport
23.22	Sur 16MM: "La piste de Santa Fe"

CJPM-TV - Canal 6

JEUDI 9 NOVEMBRE

13.00	La 12ième heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné Roman
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femme
14.30	CINEMA: "Le prix du silence"
16.00	Bin Tin Tin (C)
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Champion
18.00	Actualités
18.30	Toast & Café (C)
19.30	Un peu beaucoup
20.00	Mon martien favori (C)
20.30	CINEMA KRAFT: "La Belle de Cadix"
22.00	Secret bien gardé
22.30	Chez le Père Gédéon (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	EN FIN DE SOIREE: "Femme en cage"
00.30	Réflexion

VENREDI 10 NOVEMBRE

12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné Roman
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femme
14.30	EN MATINEE: "Bungalow pour femme"
16.00	Homme à la carabine (C)
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Zorro
18.00	Actualités
18.30	Toast & Café (C)
19.30	EN PREMIERE: "La Belle aventure"
21.15	Ecole du bonheur
21.30	Adam ou Eve
22.00	Peter Gunn
22.30	Au bout du monde (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	EN FIN DE SOIREE: "La race sanglante"
00.30	Réflexion

SAMEDI 11 NOVEMBRE

12.00	Télé bonbons (C)
13.00	Roulotte du gros Bill

JEUDI 9 NOVEMBRE

14.00	CINE SAMEDI: "Les petits chats"
15.30	Homme à la Rolls
16.30	Terr des jeunes (C)
17.30	Télé-Revue
18.00	Samedi Sport
18.30	Coin du disque (C)
19.00	Jeunesse d'aujourd'hui (C)
20.00	Arpents verts (C)
20.30	Cité sans voile
21.30	Le Saint
22.30	Deux pianos (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	EN FIN DE SOIREE: "Une âme perdue"
00.30	Réflexion

DIMANCHE 12 NOVEMBRE

11.58	Réflexion
12.00	Nouvelle édition
12.30	Bridge contrat
12.45	Image de France
13.00	Homme de l'avenir
13.30	C'est votre affaire
14.00	Football (C)
14.30	"Hamilton vs Toronto"
16.30	Sur la sellette
17.30	A venir
18.00	Music Hall des jeunes (C)
18.30	Papa à raison
19.00	Le Virginien (C)
20.30	Chanson à vendre (C)
21.00	Sauve qui peut (C)
22.00	Histoire d'une étoile (C)
22.30	Emission C.F.Q.
22.45	Tour d'horizon
23.00	Franc parler (C)
24.00	Réflexion
24.01	Fermeture

LUNDI 13 NOVEMBRE

12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-Roman
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femme
14.30	EN MATINEE: "Tragédie au cirque"
16.00	Maman Bagnole (C)
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Super héros (C)
18.00	Actualités
18.30	Toast et Café (C)
19.30	Copains
20.30	Ma sorcière bien-aimée (C)
21.00	Le coq et le fils (C)

JEUDI 9 NOVEMBRE

21.30	Formi... formidable (C)
22.00	Les 3 cloches (C)
22.30	Venez donc chez moi (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	Sur les matelas

MARDI 14 NOVEMBRE

12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-Roman
13.30	36-24-36
13.45	Leçon de beauté
14.00	Voix de femme
14.30	EN MATINEE: "La peine du Tailleur"
16.00	Composes 999
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Marine Boy (C)
18.00	Actualités
18.30	Toast & Café (C)
19.30	L'homme à la valise (C)
20.30	Cré Basile (C)
21.00	Claude Blanchard
21.30	Au-delà du réel
22.30	Ecole du bonheur
22.45	Tour d'horizon
23.00	EN FIN DE SOIREE: "Tous peuvent me tuer"
00.30	Réflexion

MERCREDI 15 NOVEMBRE

11.58	Réflexion
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-Roman
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femme
14.30	EN MATINEE: "L'affaire Mirella"
16.00	Les trois Stooges
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Super héros (C)
18.00	Actualités
18.30	Toast et Café (C)
19.30	Les fugitifs (C)
20.30	Réal Giguère illimité (C)
21.30	Grande valisée (C)
22.30	Toute la ville en parle
22.45	Tour d'horizon
23.00	EN FIN DE SOIREE: "RAYMONDE crapules"
00.30	Réflexion

L'Alcan Aluminium, Limitée compare ses résultats depuis le début de 1967 avec ceux de l'année précédente

L'Alcan Aluminium Limitée annonce que ses bénéfices nets consolidés se chiffrent, pour les neuf premiers mois de 1967, à \$52.2 millions. A pareille époque, en 1966, ses bénéfices s'établissaient à \$56.8 millions, soit une diminution de huit pour cent pour cette année.

Après déduction des dividendes sur les actions privilégiées convertibles de la Compagnie, les bénéfices attribuables aux actions ordinaires se chiffrent, cette année, à \$1.56 l'action, comparativement à \$1.76 pour les neuf premiers mois de 1966. Ces chiffres sont calculés d'après le nombre d'actions en cours pour chaque période.

Le produit des ventes et les revenus d'exploitation au cours des neuf premiers mois s'établissent à \$731.6 millions contre \$742.6 millions pour la période correspondante de l'an dernier.

Les bénéfices nets du troisième trimestre de 1967 s'établissent à \$17 millions, soit 51 cents par action ordinaire, comparativement à \$17.2 millions, soit 53 cents par action ordinaire, pour la même période de l'an dernier. Le produit des ventes et les revenus d'exploitation du troisième trimestre s'élèvent à \$240.6 millions et accusent une baisse par rapport aux \$245.2 millions du troisième trimestre de 1966.

Tonnage et livraisons

Le tonnage des livraisons d'aluminium sous toutes formes, au cours des neuf premiers mois de 1967, s'établit à 823,000 tonnes. Le chiffre correspondant de 1966 était de 838,000 tonnes.

Le tonnage des ventes du troisième trimestre se monte à 266,000 tonnes, soit une diminution de un pour cent sur le tonnage de l'année dernière: 269,000 tonnes, pour la même période. L'Alcan a signalé une "diminution

notable" des ventes aux Etats-Unis: 18 pour cent, et une "légère diminution" des ventes au Canada: quatre pour cent lesquelles ont été compensées par une augmentation de 12 pour cent au Royaume-Uni, de six pour cent en Europe continentale et de 17 pour cent dans le reste du monde, au cours du troisième trimestre 1967.

M. Nathanael V. Davis, président, fait par ailleurs savoir aux actionnaires que la baisse du bénéfice réalisé au cours du troisième trimestre 1967 est contrebalancée, en partie, par une plus-value de \$1 million réalisée sur la vente de propriétés et par l'importante réduction des achats de métal acheté à des tiers. Par ailleurs, les dépenses engagées dans le passé pour la recherche au Canada et pour des postes de moindre importance ont diminué la provision prévue pour impôts sur le revenu, déclare le président.

Mémoire sur la taxation

M. Davis révèle également que l'Alcan a remis au ministre des Finances du Canada un mémoire dans lequel elle commente les modifications fiscales recommandées par la Commission royale d'enquête sur la taxation (rapport Carter). M. Davis explique que les propositions en cause dans le rapport Carter susciteraient des difficultés aux sociétés du genre de l'Alcan qui traitent des affaires et sont en concurrence directe dans un certain nombre de pays, qui retirent une part importante de

Alcan - région

Aux employés, \$4 millions de plus

Le Lingot annonçait la semaine dernière que les employés régis par les diverses conventions collectives de l'Alcan dans la région recevraient des augmentations de salaires. Une compilation récente nous permet de préciser que le total de ces hausses s'élèvera à plus de \$4 millions au cours des prochains 13 mois, c'est-à-dire d'ici l'expiration des contrats de travail actuellement en vigueur. Cette somme de \$4 millions ne représente que les déboursés additionnels de salaires pour les installations régionales de l'Alcan Aluminium, Limitée.

La hausse en question, accordée le 5 novembre, était prévue dans les conventions signées en octobre 1966.

leurs revenus de sources étrangères et dont le capital-actions est en partie souscrit à l'étranger.

Ainsi que le déclare le président, l'application des recommandations de la Commission affecterait l'Alcan, d'une part par l'augmentation de ses impôts qui sont déjà plus lourds que ceux de la plupart de ses concurrents et, d'autre part, par la difficulté qu'aurait alors la Compagnie à retenir au Canada des collaborateurs clés.

Aluminium du Canada

L'Aluminium du Canada Ltée, dont les résultats financiers sont consolidés avec ceux de la société-mère, indique que ses propres bénéfices nets, au cours des neuf premiers mois de 1967, s'élèvent à \$41.7 millions, comparativement à \$45.5 millions en 1966. Le produit des ventes et les revenus d'exploitation s'élèvent à \$420 millions pour les neuf premiers mois de 1967 contre \$418 millions pour la même période en 1966.

MERCI



J'avais offert mes services à la population d'Arvida pour le poste de maire de la ville. Ma défaite lors des élections de lundi me laisse satisfait de l'expérience acquise. Je remercie tous ceux qui m'ont appuyé et plus particulièrement mes collaborateurs immédiats.
FRANCOIS GAUTHIER



Campagne éclair
du Prêt d'honneur
dans tous les foyers du diocèse
Dimanche, 12 novembre
de midi à 1 h p. m.
Objectif: \$1 par famille

PROFITEZ DES TAUX D'INTERETS
ELEVES... LES PLUS HAUT
DEPUIS 40 ANS...

PLACEMENTS

7 3/4 - 8%

CONSULTEZ-NOUS...

J. L. Lavoie & L. G. Beaubien Ltée

341 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 543-0703
Lac St-Jean sans frais Zenith 75,200

SOMMAIRE DES RESERVES D'EAU BASSIN DU LAC ST-JEAN

1. PROVISION D'EAU

RESERVOIR	% rempli moyenne	3 nov.	% année normale	% rempli 6 oct.	% changement
a. Lac St-Jean		93%	91%	93%	0%
b. Passes-Dangerouses		100%	85%	100%	0%
c. Lac Manouan	100%	100%		99%	+ 1%
TOTAL		97%	87%	97%	0%

ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN

2. LAC ST-JEAN

Moyenne du 20 OCTOBRE — 26 OCTOBRE	156,200 pi. cu. s.
% de la normale	282 %
Moyenne du 27 OCTOBRE — 2 NOVEMBRE	101,000 pi. cu. s.
% de la normale	177 %
% augmentation	%
% diminution	105 %

3. PRECIPITATION POUR NOVEMBRE 1967

STATION	Total à date	Total normal mensuel
Alma	0.18 pouce	3.15 pouces
Chute-des-Passes	0.95 pouce	4.37 pouces
Lac Manouan	0.48 pouce	2.75 pouces

Achat de plus d'un million d'actions Alcan

Contrairement à ce qui paraissait récemment dans un journal de la Métropole, ces jours derniers, le gouvernement norvégien n'a vendu aucune de ses actions d'Alcan Aluminium, Limitée et il n'a pas l'intention de les vendre.

Comme on le sait, 1,150,700 actions ordinaires d'Alcan Aluminium, Limitée étaient transigées, il y a une dizaine de jours, à la Bourse de New-York. La nouvelle a été confirmée par la maison de courtage Goldman, Sachs & Co.

Ces actions ont été achetées à \$23 l'unité, ce qui représentait une transaction de \$26 1/2 millions en dollars américains.

"C'est un beau pays d'Halifax à Vancouver, mais..."

"Avant d'entrer au Roberval-Saguenay comme maître de la voie en 1942, j'ai travaillé 19 ans pour le Pacifique Canadien. J'ai eu l'occasion de visiter le Canada à plusieurs reprises, de Halifax à Vancouver, et je ne crois pas qu'il existe au monde un plus beau pays que le nôtre", nous déclare M. Marcel Bélec, surintendant de l'entretien de la voie. Le nouveau membre du Club des 25 ans de service est propriétaire à Arvida, à 255 rue Ross.

Marié à dame Adrienne Métras, il est le père de trois enfants: René qui travaille au service de formation de l'Alcan d'Arvida; Rita (Mme Rosaire Fortin), et Noëlla (Mme Jean-Roch Plourde).

Ce pionnier de la Compagnie du chemin de fer Roberval-Saguenay compte dans 44 ans dans l'industrie ferroviaire. Au sujet de ses randonnées à travers le pays, ce qui a le plus impressionné M. Bélec, ce sont les pro-

vinces des Prairies et les Rocheuses.

Dans ses temps libres, le surintendant de l'entretien de la voie au Roberval-Saguenay s'a-



donne à la lecture et au bricolage, un peu de TV comme tout le monde et quelquefois une saucette à Montréal pour aller voir des parents.

(suite de la page 1)
salle de cuves 46 et le second contremaître général adjoint au département de l'entretien de l'équipement électrique.

Trois autres conseillers ont été réélus par acclamation lors de l'inscription des candidats, le 25 octobre. Il s'agit de MM. Albert Tremblay, Louis-Georges Potvin et Alcide Théberge.

Le maire

Le nouveau maire d'Arvida est né à Kénogami en 1929. Il est le fils de feu Alfred Dufour qui fut contremaître à l'usine de minéral no 1 d'Arvida. Il a fait ses études au Collège Sacré-Coeur de Kénogami, à



M. GERARD PELLETIER, conseiller municipal réélu pour le quartier sud, lors des élections municipales du 6 dernier à Arvida. M. Pelletier est opérateur senior dans les salles de cuves des usines d'Arvida.

NOUVEAU MAIRE

l'école St-Viateur de Roberval, à l'école d'affaires Ouellet et son cours scientifique à Arvida.

Il a débuté aux usines d'Arvida en 1948 comme commis au département des propriétés puis à l'usine des électrodes où il fut également échantillonneur. Il occupa par la suite la même fonction à l'usine de minéral no 1 puis celle d'analyste dans cette usine et dans d'autres départements des usines d'Arvida. Il est actuellement analyste à l'usine du fluorure.

Marié à Carmen Duchesne d'Arvida, il est le père de quatre garçons, Carol, Jocelyn, Sylvain et Jean-François. Il demeure à Arvida depuis 23 ans. M. Dufour a occupé le siège de conseiller municipal pour le quartier sud de 1960 à 1964 alors qu'il fut défait par le conseiller actuel M. Gérard Pelletier lors de la réduction du nombre des conseillers de 8 à 5.

Le nouveau maire est bien connu dans les milieux syndicaux d'Arvida où il fut, durant sept ans, président du Comité de finance du Syndicat des em-

ployés de l'Aluminium d'Arvida, officier syndical pour la section de la fabrication pendant deux ans, agent de grief pendant deux ans et présentement président du comité syndical de sécurité.



M. PAUL-EMILE LAMIRANDE, nouveau conseiller municipal d'Arvida pour le quartier nord. M. Lamirande est contremaître général adjoint au département de l'entretien de l'équipement électrique des usines Alcan d'Arvida.

LES LECTEURS

Ecrivent

Une intersection dangereuse

Arvida, le 2 novembre 1967
Monsieur,

Auriez-vous l'obligeance de publier cette courte lettre dans votre journal. Merci

J'ai remarqué à plusieurs reprises que la majorité des automobilistes ne font pas leur arrêt au coin des rues Lasalle et Simonds. C'est pourtant un endroit très achalandé aux heures de pointe. Les gros camions ainsi que les travailleurs passent, sans se soucier de l'arrêt obligatoire, qui est très visible d'ailleurs.

Peut-être faudrait-il changer l'arrêt de sens? C'est-à-dire placer l'affiche pour que ce soient les automobilistes qui circulent sur la rue LaSalle qui aient à céder. Je me demande aussi si c'est la police de l'Alcan ou celle d'Arvida qui doit surveiller ce coin. Mais on devrait prendre les moyens pour éviter les accidents, car si votre voiture est démodée et que vous voulez la faire démolir, vous n'avez qu'à passer par là.

UN AUTOMOBILISTE INQUIET

NDLR - Après vérification, on nous dit que le rythme des accidents à cet endroit n'est pas plus élevé qu'ailleurs. Quant à ceux qui ne font pas d'arrêt lorsque c'est indiqué, ils s'exposent évidemment aux sanctions prévues par la loi si la police les surprend. La circulation coin Lasalle et Simonds ne relève pas de la Sûreté de l'Alcan. Bien que la rue Simonds conduise aussi à la barrière sud de l'Al-

Remerciements

M. Luc Beaulieu et les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Luc Beaulieu, née Florence Couture, le 18 octobre dernier.

can, cette barrière est fermée aux automobilistes depuis près de 20 ans.

Pour vos cadeaux

Pour l'achat de vos présents des Fêtes... rendez-vous au **HOBBY HOUSE ENR.**

345, rue Davis, Arvida, où vous trouverez un grand choix de pièces d'artisanat canadien, eskimo, indien ainsi que d'autres importations de tous les coins du monde. Faites que votre magasinage de Noël soit un plaisir. A la boutique

HOBBY HOUSE ENR.

vous pourrez y faire l'achat de cadeaux exclusifs pour chacun des vôtres en toute occasion.

N'OUBLIEZ PAS DE NOUS VISITER.

KRESGE'S

360, PLACE DAVIS - ARVIDA

BONS D'ECONOMIE

pour l'achat de vos disques préférés

Bon de **25¢** valable pour l'achat de disques **45 tours**

Apportez ces coupons à notre comptoir et faites des économies importantes

Bon de **50¢** valable pour l'achat de longs jeux de **\$1 à \$3.98**

Bon de **\$1.00** valable pour l'achat de longs jeux de **\$4.00 et plus**

Pour la 2e fois, des lunettes de sécurité lui sauvent les yeux

ALMA — Les employés des usines Alcan portent des lunettes de sécurité parce que ces lunettes leur enlèvent une inquiétude; ils savent qu'en cas d'accident, d'éclaboussure ou de vol d'éclats, leurs yeux seront complètement protégés. Pour M. Léopold St-Pierre, de l'usine d'Isle-Maligne, l'argument de l'expérience vient s'ajouter.

Et l'argument de l'expérience, il n'y a rien pour battre cela. Et M. St-Pierre en sait quelque chose: deux fois déjà, à la suite d'un accident, il enleva ses lunettes de sécurité et les vitres étaient marquées profondément. Deux fois, ces lunettes lui ont sauvé les yeux.

Il y a 15 autres témoins d'ex-

périence à l'usine Alcan d'Isle-Maligne qui peuvent attester de la valeur des lunettes de sécurité au travail. Ces 15 employés et M. St-Pierre, à la suite d'incidents semblables ont été inscrits au Club du "Wise Owl" qui réunit dans un palmarès international tous les citoyens du Canada et des Etats-Unis qui ont vécu une telle expérience.



LUI IL CROIT AUX LUNETTES — M. Léopold St-Pierre, à droite, reçoit de M. Gérard Nolin, contremaitre, ce certificat qui atteste que des lunettes de sécurité, portées au travail, lui ont sauvé les yeux à l'occasion d'un accident.

Présidence de l'Amicale confiée à M. W. Coutlée

M. William Coutlée, chef arrimeur aux installations portuaires de la compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred, a été élu récemment président de l'Amicale des anciens du collège St-Edouard de Port-Alfred.

Les autres membres du nouveau conseil d'administration sont: M. Michel Truchon, vice-président; M. Roland Simard, chef arrimeur à Sagterms, secrétaire; M. Roma Jean, trésorier et MM. Georges Godmaire



Lorenzo Truchon, Vincent Gauthier, Wilbrod Girard, Raymond Bergeron, Jean-Louis Truchon, Fernando Paradis, Yoland Potvin et Gustave Perron, directeurs. Ces deux derniers sont employés de bureau à la compagnie Saguenay Terminals.

M. Coutlée a fait savoir que la campagne de recrutement

est en cours depuis le 6 novembre et que le programme des activités comprend cette année encore le patate-o-thon, le dîner de la fête des Rois et le bonspiel annuel de curling.

Nécrologie

M. Lazarre Salesses



M. Lazarre Salesses, époux de dame Célestine Blanchet, est décédé le 1er novembre à l'âge de 70 ans et 8 mois. Il fut

à l'emploi de l'Alcan aux ateliers de la mécanique des usines d'Arvida.

Outre son épouse, le défunt laisse 13 enfants, Mme Jean-Guy Allaire (Yvonne), Alfred, Ernest, opérateur dans les salles de cuves d'Arvida, Lionel, contremaitre au Service de l'Hygiène, Mme Bertrand Drolet (Aurore), Robert, contremaitre à l'usine de minerai no 2, Samuel, opérateur dans les salles de cuves, Mme Roland Lapointe (Yvette), Roméo, employé à l'usine de coulage 3 et 4, Mme Gilbert Tremblay (Lise), Mme Yvan Larouche (Ginette), Anita et Yvon Salesses.

Le défunt laisse également deux frères, MM. Jacques et Alexandre Salesses et une sœur, Mme Albert Landry (Lésée). Il était le beau-frère de MM. Charles Forest et André Blanchet, employés de l'Alcan aux usines d'Arvida.

Le service a été chanté le 4 dernier à l'église St-Georges de Jonquière et l'inhumation au cimetière paroissial.



TOUTE NOTRE AMITIE ET BONS VOEUX M. WALKER — Les employés de l'Alma-Jonquière et les amis de M. et Mme B.A. Walker ont pris part à la soirée d'amitié organisée par le Comité ouvrier-patronal de cette entreprise pour marquer le départ de M. Walker, vice-président de l'entreprise. Parmi le groupe, dans l'ordre habi-

tué, M. Claude Clément, trésorier du Comité, M. Sylva Gagnon, directeur adjoint de l'Alma-Jonquière et président du Comité, Mme Gagnon, M. et Madame Walker, M. Normand Ouellet, président du Syndicat des employés de l'Alma-Jonquière et vice-président du comité et M. Wilfrid Barthe, nouveau directeur de l'Alma-Jonquière.

IMPERIAL de CHICOUTIMI CENTRE de JONQUIERE

Commencant samedi le 11 nov., pour une semaine

QUAND LA CHAIR EST FAIBLE...

LES PASSIONS SE DÉCHAÎNENT !

JALOUSIE!
DÉSIR!
MEURTRE!
HAINES!
AMOUR!

sara montiel
CHANTE SES DERNIERS SUCCÈS...

SAINTE OU DÉMON?

SAMBA à Rio

EN COULEURS

AUSSI: LE TRIOMPHE D'EL CORDOBES...

les amours violentes!

TECHNICOLOR

ENFANTS SAMEDI A L'IMPERIAL A 13 H. — Prix d'entrée: 0.35

ELVIS PRESLEY dans "UNE ROUSSE QUI PORTE-BONHEUR"
UNE COMEDIE MUSICALE EN ECLATANTES COULEURS

Horaire des Cinémas

BELLEVUE - Jonquiére
 Jeudi et vendredi
RASPOUTINE LE MOINE FOU
 Scope - couleurs
LA FEMME REPTILE
 En couleurs
 Samedi à jeudi
UNE ROUSSE QUI PORTE BONHEUR
 En couleurs
CHEF DE RAYON EXPLOSIF
 En couleurs

CENTRE - Jonquiére
 Jeudi et vendredi
AU REVOIR CHARLIE
 En scope - couleurs
LA FUREUR DES APACHES
 En couleurs
 Samedi à jeudi
SAMBA A RIO
 En couleurs
LE TRIOMPHE D'EL CORDOBES
 Technicolor

ELYSEE - Kénogami
 Jeudi, samedi à jeudi
HAUTE INFIDELITE
 CANADIEN - Alma
 Jeudi
KWAHER!
 En couleurs
PERSEE L'INVINCIBLE
 En scope - couleurs
 Vendredi à jeudi
LES PROFESSIONNELS
 Technicolor
LE SILLAGE DE LA VIOLENCE

Théâtre ALMA
 Jeudi
UN MILLION D'ANNEES AVANT J.C.
 En couleurs
DU RIFIFI A PANAME
 En couleurs

Vendredi à mardi
LES FOUS VOLANTS
 En couleurs
 Mercredi et jeudi
KID DE CINCINNATI
 En couleurs
IL FAUT MARIER PAPA
 En couleurs

Commencant SAMEDI le 18 novembre aux 2 cinémas
2 FILMS SPECTACULAIRES
EN PRIMEUR ET EN COULEURS!

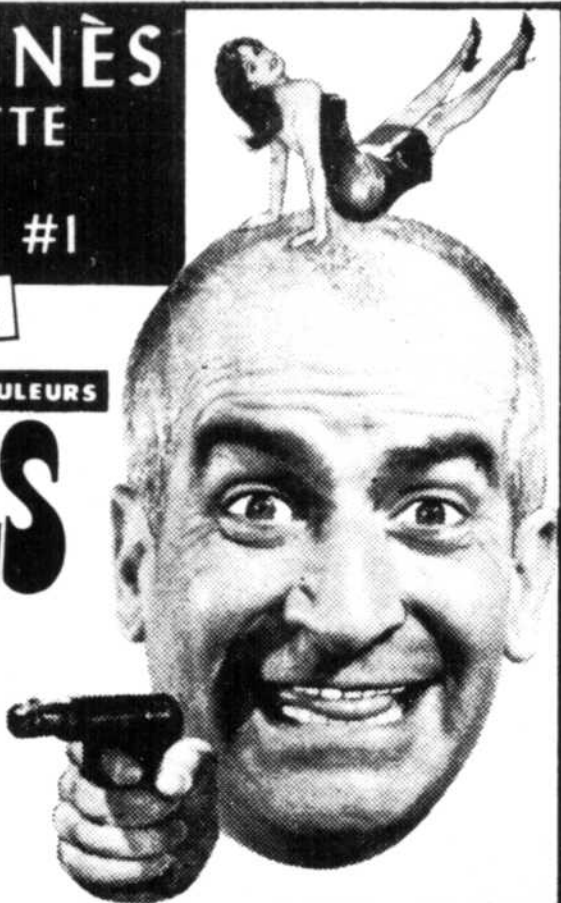
LOUIS DE FUNÈS
 REPREND SA LUTTE
 contre
L'ENNEMI PUBLIC #1

dans une **NOUVELLE**
AVENTURE! **SCOPE COULEURS**

Fantomas
2

se déchaine

L'ODYSSÉE DU DOCTEUR
MUNTHER SCOPE-COULEURS



IMPERIAL de CHICOUTIMI et **BELLEVUE** de JONQUIERE

CARTIER de CHICOUTIMI et **BELLEVUE** de JONQUIERE

COMMENÇANT SAMEDI LE 11 NOV. POUR UNE SEMAINE
 — 2 FILMS EN COULEURS —

ELVIS CHANTE 11 NOUVEAUX SUCCES!!!

EST DE RETOUR... PLUS EN FORME QUE JAMAIS!

"LA ROUSSE QUI PORTE BONHEUR"

EN COULEURS

ELVIS PRESLEY
 Donna Douglas Sue Ane Langdon

2e film au BELLEVUE: JERRY LEWIS dans
CHEF DE RAYON EXPLOSIF en couleurs

2e film au CARTIER: JAMES STEWART dans
LE VOL DU PHOENIX en couleurs

CAPITOL SAM. à VEN. du 11 au 17 nov.
LA COMEDIE ANGOISSANTE DE LA LIGNE ROUGE INTENSE!



PETER SELLERS
GEORGE C. SCOTT
DR. FULAMOUR

Aussi:
DEBBIE REYNOLDS — HARVE PRESNELL dans
LA REINE DU COLORADO
 Une excellente comédie musicale en couleurs.

PALACE SAT. to FRI. Nov. the 11th to Nov. the 17th
ARVIDA

"★★★★ LA MEILLEURE COTE,
 le plus exceptionnel jamais filmé... Lee Marvin un rôle naturel pour lui... des incidents imprévus... un suspense amené au paroxysme".
 — N.Y. Daily News

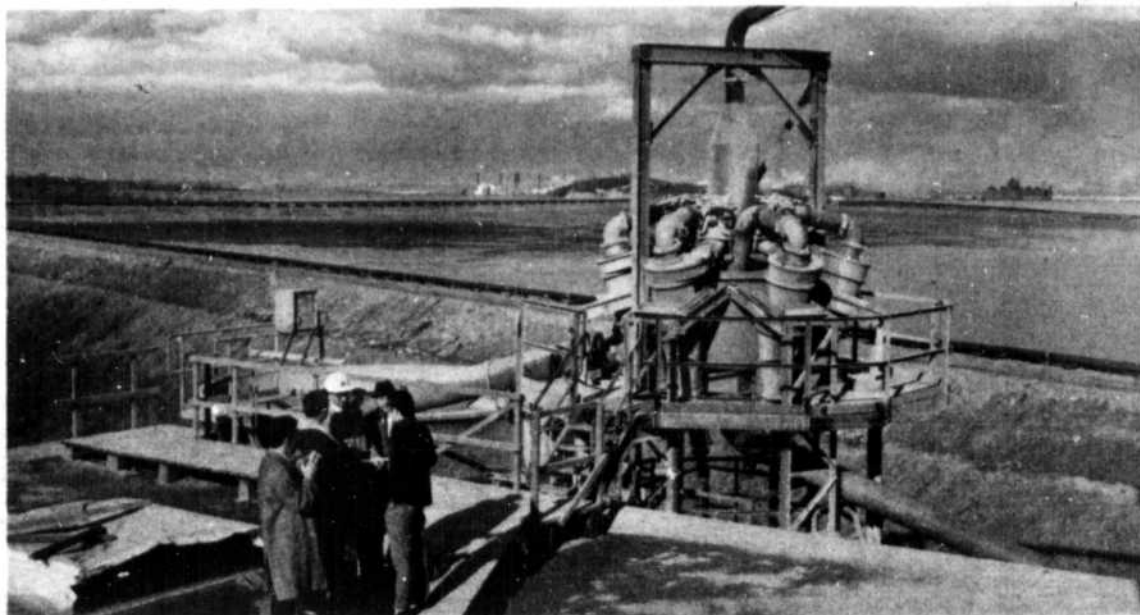
MGM presents A KENNETH HYMAN PRODUCTION
 En couleur **The Dirty Dozen**
 Avec LEE MARVIN
 ERNEST BORGNINE CHARLES BRONSON JIM BROWN JOHN CASSAVETES RICHARD JAECKEL
 GEORGE KENNEDY TRINI LOPEZ RALPH MEEKER ROBERT RYAN ROBERT TELY SAVALAS CLINT WALKER ROBERT WEBBER

Also: **SHORT SUBJECTS**
 ENFANTS SAMEDI A 13 H. — Prix d'entrée: 0.35
 — JERRY LEWIS —
JERRY SOUFFRE DOULEURS en couleurs

A Natural Basin for Bauxite Residue

Some years ago Mr. Art Hamby, development chemist in Industrial Chemicals Development Dept. saw a valley near Laterrière, and an idea occurred to him. Could this isolated area be used as a reservoir to dispose of Red Mud (bauxite residue which remains after extraction of alumina)? At that time, ways of developing a new area which would be more economic were under discussion, and so two former Alcan engineers Ian Macnochie and Derek Atkinson went

out to investigate the area, and photographers were called in. The natural basin looked promising. The project was studied, discussed with government and other authorities and finally agreed upon. Mr. Ken Miners, head project engineer in the Works Engineering Dept. was put in charge of the project. It resulted in construction of two six miles long pipelines, which will be used from April to November. It has cost \$3,000,000 but was worth that much for our Company's needs.



ALCAN PLAYED HOST to local press and television representatives last week as they made a tour of the old and new bauxite residue basins. Here Ken Miners is shown acting as guide to the visitors.

Paul Leman to Visit

Paul Leman, Executive vice-president and director of Aluminum Co. of Canada will be visiting the region for a few days, and is expected to arrive November 20. Mr. Leman will tour some Alcan installations, and will meet with members of management. He will also play host

to local businessmen and the executives of various regional organizations, in Arvida and Alma. Mr. Leman will be accompanied by Claude-P. Beaubien, vice-president and general manager of Public Relations and Publicity.

New Pioneer at Shipshaw

It's the 25 year milestone for Mr. Tom McKoy, who joined Alcan in October, 1942. The new pioneer who is employed at Shipshaw, is a native of Gaspé and of Irish descent. After working in his hometown for 5 years - docking in the summer and lumbering in winter, Mr. McKoy worked for year or more in Montreal, and completed his military training at Val-Cartier. In 1942 with about 50 of the "boys" he made his way to the Saguenay, and after 6 months with the Foundation Co. on the plant here, Tom made a move to Shipshaw and over the years has seen service in the Mechanical Dept., and as generator, auxiliary and control operator and finally as shift foreman at Chute-à-Caron, his present job.

Married to the former Georgette Villeneuve of Shipshaw in 1947, Tom is the father of eight, Marlene, studying at Teachers' College, Montreal; Jimmy, Rena, Eric, Vivian, Tommy and Alice, all students at St. Patrick's; and five year-old Nor-



man. Hockey fans in the winter, the family's happier moments in the summer are spent at their Gaspé home. Asked to recall an exciting experience, Tom related the story of a 1951 fishing trip with John Gordon, the late



LOVELIEST NIGHT OF THE YEAR for many children is Hallo-wee'en, when trick and treating is usually preceded by school parties and parades. Showing off their costumes at the Saguenay Valley School are (1-r) Lori Eason, Cathy McNutt, Lorna Puxley, Bobby Dunn and David Harper, and front, Ann Duncan and Kevin Wilson.

Nine Months' Earnings Report

In presenting the nine months earning report, on November 3, Mr. N. Davis, President said that a decline in shipments to North America has been offset by a gain in the United Kingdom, Europe and the rest of

the world. He also disclosed that Alcan submitted a brief to the Minister of Finance in Ottawa that the proposals of the "Carter" Royal Commission of Taxation would cause serious difficulties to companies like Alcan. It would also increase Alcan's tax burden and impair its ability to retain key employ-

ees in Canada.

The Aluminum Company of Canada's net income dropped from 45.5 to 41.7 millions \$, but sales revenues increased from 418 to 420 millions \$ for the last three quarters. The following figures were shown in the Company's latest report to shareholders:

	1966	1967
First 9 months of Year		
Consolidated net income:	56.8 millions	52.2 million \$
Common Share Dividend	1.76 \$ per share	1.56 \$ per share
Consolidated sales	742.6 millions	731.6 million \$
Third Quarter		
Consolidated Net Income	17.2 millions	17.0 million \$
Common Share Dividend	0.53 \$ per share	0.51 \$ per share
Sales and revenues	\$245.2 millions	240.6 million \$

No Bicycles

In view of the risk involved in using bicycles during the winter months, bicycle traffic in the plant is prohibited during the period 15 November to 31 March inclusively.

M. LALIBERTE
Chief of Police

News in Brief

GASORAMA. The Scouts will be manning the pumps at the Rioux Texaco Gas Station, 366 Taschereau, Arvida on Saturday and Sunday, November 11 and 12. Service with a smile will be provided throughout the day by the boys who can't promise to service your car but can wash and fill 'em up. Prices are the same for gasoline, but the "cut" the Scouts get will help buy scouting equipment and finance future projects.

Alternatively phone 548-7369 for tickets to what promises to be the most ambitious play to date.

ALCAN THEATRE PRESENTS. The popular comedy "The Little Hut" is next in the Theatre Alcan series and will be shown, in French, on the Beaux Dimanches television, channel 12 on Sunday, December 3 from 20h. to 22h.

"WHAT WOMEN SHOULD KNOW ABOUT WILLS AND ESTATES", is the title of an address to be Women's Association of the United Church, Arvida by Mr. Camirand, Assistant Manager of the Quebec City branch of the Royal Trust Co. of Canada. Everyone is welcome to the meeting which starts at 2h with the speaker's address et approx. 21h. in the United Church Hall.

THE PLAY'S THE THING whether you live in Alma, Arvida or anywhere else in the district. Out-of-town playgoers are invited to contact Mrs. Jean Guy, 320 Dickie Street, Arvida for tickets to "The Lady's not for Burning" the Arvida Players latest production (set in the fifteenth century), which is to be presented Thursday, Friday and Saturday, November 30 and Dec. 1 and 2, at the Jonquiere Cultural Centre. Tickets are all reserved at \$1.50, and may be obtained by sending a cheque and self-addressed envelope.

THINGS ARE SHAPING UP for the ladies as a gymnastic class is scheduled to take place weekly, starting next week, at St. Patrick's School, Arvida. Classes by a lady teacher will cost \$7.50 for \$10, depending on the number of registrations, and more details may be obtained from Mrs. J.M. Simard at 548-5917, Wednesdays at 19.30 h. and possibly Mondays (for a minimum of 15 lessons) will be gym nights.

ARVIDA FILM SOCIETY. Filmgoers can make a rendez-vous to see "The Pawnbroker" this weekend, Saturday and Sunday, Novembre 11 and 12 in the auditorium of Aluminium Laboratories. Rod Steiger stars and the film starts at 20.30h.

POPPY DAY ON SATURDAY. Mr. Leonard Pearson kindly submitted a poem "Why wear a Poppy" to commemorate Remembrance Day but unfortunately space does not permit publication. The last verse however will serve as a reminder.

And so when we see a poppy worn,
Let us reflect on the burden borne
By those who gave their very all
When asked to answer their country's call
That we at home in peace might live,
Then wear a poppy ! Remember — and Give !

Gifts for Christmas

Rendez-vous at
HOBBY HOUSE REG'D

345 Davis St., Arvida, Tel.: 548-8634. Naturally you have to come and see the wide selection of Canadian, Eskimo, Indian and imported handy crafts from every corner of the world. Your Xmas shopping will be easy. You can find exclusive gifts for everybody on your Xmas list in one place. DON'T MISS TO VISIT US.

A VENDRE — FOR SALE

VENEZ VISITER notre magasin pour vous rendre compte de nos bas prix. Pantalons, chemises, "froques", robes, gilets, "pack-sack", tentes d'armée. Depositaires des fameuses bottines de sécurité de marque Palmer. Importations américaines. Marche d'Economie, 208, rue Laure, Arvida. Tél.: 548-8059.

PLAIN-PIED comprenant 3 chambres, foyer, abri pour l'auto. Prix: \$17,000.00. Située à 479, rue Bello, Arvida. Tél.: 548-5029.

PLAIN-PIED comprenant 3 chambres, grande salle à diner, cuisine avec comptoir pour déjeuner, grande salle de séjour, sous-sol partiellement fini, situé à 314, rue Foucault, Arvida. Tél.: 548-5446.

3 BEDROOM BUNGALOW, large lounge, large dining recess, kitchen with breakfast nook, part finished basement. 314, Foucault St., Arvida. Tél.: 548-5446.

A PRIX D'AUBAINE - une paire de patins de fantaisie avec bottines blanches, grandeur 6, presque neufs. Aussi un paletot d'hiver pour garçon, grandeur 16 ans. Pour plus de détails signalez 549-3115.

PLAIN-PIED situé à 199, rue St-Joseph, Arvida, paroisse St-Philippe - brique américaine et pierre vibraxé, 26' x 44', terrain de 10,000 pl. car. très bien situé, sous-sol aménagé - 8 pièces dont une chambre au sous-sol, abri d'auto, remise de 6' x 10' en acier, libre immédiatement, construction 1961, \$17,500. comptant requis: \$6,300.00 - paiements mensuels \$87.35 plus taxes. Tél.: 548-6227 ou 548-6027 après 17h. Ache-teurs sérieux seulement.

BUNGALOW - St. Joseph St., near St. Philippe Church - american brick & vibraxé - 26' x 44' on 10,000 square feet lot - walls & floor of basement completely tiled modern bedroom in basement - 8 appartments - carport and 6' x 10' steel storage shed - vacant immediately - \$17,500.00 - cash required \$6,300.00 - monthly payments on loan \$87.35 plus local taxes - Call 548-6227 after 17h. only.

SPLIT-LEVEL en brique, construction récente, comprenant 2 logements de 5 pièces, situé dans un quartier résidentiel. Pour plus de détails signalez 548-8428.

VOLKSWAGEN 1963 "1500", moteur remis à neuf, pour cause de départ, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Pour plus de détails signalez 547-1789.

PROPRIETE de 5 logements située à Arvida. Ache-teurs sérieux seulement. Pour plus de renseignements signalez 548-6743 entre 19h. et 21h.

NOTICE

"Notice is hereby given that the contract dated 19th October 1967 whereby H. Gagné & Fils Inc. transferred and assigned all their book debts, present and future, to the Bank of Montreal by way of security was registered in the Registry Office for the Registration Division of Lac St-Jean-Est-Hebertville on 31st October 1967 under No. 92509".
"Bank of Montreal"
Alma, P. Q.

NOTICE

NOTICE is hereby given pursuant to article 1571-D of the Civil Code that an assignment and transfer of all debts, present and future, of "Produits de Construction d'Aluminium Ltée", whose principal place of business in the province of Quebec is at route régionale St-Coeur de Marie, to Royal Bank of Canada, by way of security, executed on the 12th July 1967 and registered in the Registry Office for registration division of Lake St. John under No. 91,791 on the 7th. August 1967.
Dated in Alma the 7th. August 1967.
The Royal Bank of Canada,
Alma.

TOURIST ROOMS

MEALS
Mr. Walter Rühle
520 Mellon, ARVIDA
Tél.: 548-4733

PROCEUREZ-VOUS dès maintenant une demi-perruque, un postiche ou une perruque complète à votre goût, au prix du gros, grâce à notre importateur et agent exclusif de magnifiques perruques "Princess", 100%, cheveux humains. Sur rendez-ovus seulement. Tél.: 542-2085.

FOURNAISES A L'HUILE usagées, lessiveuse de marque Hoover, presque neuve, mobilier de cuisine, 5 morceaux, sommier à lames, téléviseur RCA Victor, modèle meuble, orléanais à l'hulle 31 marque Boston Breeze. Tél.: 548-7575.

MANTEAU LONG et manteau court en rat musqué brun, en très bon état et à très bas prix. Pour plus de renseignements signalez 548-4882.

TROMPETTE avec étui et muet. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Pour plus de détails signalez 548-5748 après 18 h.

COUVERTURES de catalogue et laine. Aussi tapis tressés. Signaler 542-5364.

TERRAIN de 50' x 100' situé à 140, rue Mathias, Arvida. Terrain de 75 x 100 situé à 160, rue Mathias, Arvida. Pour plus de détails signalez 548-5068.

ATTENTION MUSICIENS: batterie complète comprenant tambours, cymbales etc. A prix intéressant pour acheteur sérieux. Signaler 548-5097.

MENAGE USAGE comprenant cuisinière Moffat - réfrigérateur GE - sècheuse Frigidaire - Noyen - Ameublement de cuisine et de chambre - nombreux autres articles et meubles de maison - Porte accordéon de 48" en acajou et une autre de 36" - 2 divans se transformant en lits. Autre mobilier de cuisine dont la table s'allonge jusqu'à 84". Signaler 547-3575 ou s'adresser à 428, rue Angers, Jonquière.

ROBE DE MARIEE, longue, blanche avec voile et manchon. Toilette complète, grandeur 12 ans. S'adresser à 652, rue St-Dominique, Jonquière. Tél.: 542-2202.

MANTEAU en drap couleur "camel" pour grande fillette 12-14 ans, doublure niçue, très propre. Aussi manteau en phoque d'Hudson, longueur 34, grandeur 18 ans, \$15.00, fut réparé à neuf. Signaler 548-4705.

MAGNIFIQUE GALAXIE 500 - 1962 - servo-freins - servo-direction - moteur 300 c.v. en bon état - belle apparence. Signaler 549-3680.

CHIENS, berger-allemand, blancs, âgés de 8 semaines. Pour plus de renseignements signalez 543-5812.

MANTEAU pour garçon, grandeur 14-16 ans, tris avec collet d'imitation de mouton de perse. Aussi imperméable réversible, beige et gris, grandeur 10-12 ans. Très propres. Pour plus de détails signalez 548-8029.

REMORQUE (TRAILOR) - Construite pour transporter bagages et matériel - n'a jamais servi, donc neuve - attaches de la voiture fournies - vendue à prix réduit - S'adresser chez les Pères Jésuites, 1200, boul. St-Ignace, Chicoutimi.

PONTIAC PARISIENNE 1963 - automatique - V-8 - radio - peinture neuve - décapotable - mécanique en parfait état - Pour plus de détails signalez 548-4198.

ENREGISTREUSE de marque American General Suppliers, modèle 500 compacte, idéale pour apprendre une langue étrangère. Prix raisonnable. Tél.: 548-7401.

MAISON en pierre blanche, finie très moderne, construction récente, tapis mur-à-mur dans toutes les pièces, plancher de la cuisine en corlon armstrom sans cirage, salle de bain céramique, fenêtres thermos et galerie en ciment avec fer forgé, terrain aménagé et entrée pavée. Draperies et lustres. Libre pour décembre ou janvier, situé dans St-Mathias. Tél.: 548-4109.

SECHEUSE de marque G.E., patins pour dames, grandeur 8, encyclopédie du bricoleur, gramophone portatif et disques 78. Tél.: 548-5303.

VOLKSWAGEN FASTBACK 1600 - 1966 gas heater, in good condition for winter, mileage 17,000 miles, 7,000 mile guaranteed. Phone 548-6407 and ask for Mr. Guy Brassard.

CAMION DODGE 1961 - 1/2 tonne - en excellent état - A vendre pour cause de départ. Signaler 548-7273.

VOLKSWAGEN FASTBACK 1600 - 1966, chauffelette à gaz, en bon état pour l'hiver, 17,000 milles, garantie 7,000 milles. Signaler 548-6407 et demander M. Guy Brassard.

EQUIPEMENT DE HOCKEY - 14-15 ans - patins neufs, pour garçon, peinture 8, skis métalliques avec attelages de sécurité, 59" - Tobaggan, 6 sièges. Tél.: 548-4251.

CHANCE UNIQUE: SECHEUSE McClary Easy, n'exigeant pas de sortie pour l'extérieur, une vraie aubaine, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Aussi portes, châssis, bicyclettes et autres articles. Pour plus de détails signalez 542-2804.

SUNBEAM ALPINE 1961 accidenté - 4 pneus d'été neufs - mécanique excellente. Prix: \$125.00. Tél.: 548-5678 après 18 heures.

MAISON en bois, 2 étages, comprenant 4 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, salon, cuisine, salle à diner, sous-sol non fini, chauffage central à air chaud, située rue Ortona, Arvida. Tél.: 548-7586.

TELEVISEUR semi-combiné, écran 21", très propre, en bon état, pour plus de détails s'adresser à 148, rue St-Clement, Jonquière. Tél.: 547-1937.

ENCYCLOPEDIA BRITANNICA Junior 1955, 15 volumes \$50.00 - Britannica World Language dictionary, 2 volumes \$5.00 - The Book of Popular Science, 1958 (Grollier), 10 volumes \$20.00 - All like new. Tél.: 543-3415.

2 RESERVOIRS à l'hulle, 200 gallons - 3 poëles à bois - chenille, moteur 12 v. - cabinet de toilette - 1 poteau de lampe de parterre, en fonte - 1 moteur de Dodge - moteur 1 1/2 c.v. - Pontiac 1953 - lessiveuse. Signaler 542-4829 après 18 h.

MACHINE A COUDRE LA FOURRURE, en bon état - aussi poêle à bois n'ayant presque pas servi, conviendrait pour chalet ou autre. S'adresser à 1945, Côte Réserve, Chicoutimi. Tél.: 543-7418.

UNE DAME offre ses services pour garder un jeune bébé (de la naissance à 18 mois) à son domicile pendant les heures de travail de sa maman. Tél.: 548-8508.

Maison à vendre

POUR CAUSE DE TRANSFERT 5 pièces plus salle de bain, pièce finie au sous-sol, construction de 5 ans, extérieur fini brique, peinte à neuf. S'adresser à M. Marcellin Bélanger, 268, rue Triembay, Arvida. Tél.: 548-5797.

A LOUER — TO RENT

CHAMBRE ET PENSION ou chambre seulement, située à 320, rue Labrecque, Arvida. Tél.: 548-4872.

ROOM with basin, cupboard, telephone permitted, bathroom on the same floor, kitchen permitted, for Sir, Lady, Miss or retired people. Reasonable price. Situated in the commercial center, Arvida. Phone: 548-6828.

CHAMBRE AVEC LAVABO, armoire, usage du téléphone, ch. de bain à proximité, cuisine permise, pour monsieur, dame, demoiselle ou personnes âgées à leur retraite. Prix raisonnable. Située dans le quartier commercial d'Arvida. Tél.: 548-6828.

LOGEMENT MEUBLE de 5 pièces, chauffé, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, situé à 318, rue Racine, Arvida. Convientrait pour 2 jeunes gens ou jeunes filles. Libre le 1er décembre. Pour plus de détails signalez 547-3143.

LOGEMENT MODERNE de 3 pièces plus salle de bain avec douche, éclairé, chauffé à l'eau chaude, planchers couverts de tulle et tentures incluses. Pour plus de renseignements signalez 548-6462.

AVIS IMPORTANT

Pour se conformer à l'article 21 de la Loi de Pharmacie, nous pharmaciens d'Arvida avons décidé d'un commun accord d'établir un horaire **POUR L'EXECUTION DES ORDONNANCES MEDICALES.**

JOUR	A.M.	P.M.	SOIR
Lun.	FERME	1h. à 5h.	7h.15 à 8h.30
Mar. à Ven.	9h.30 à 11h.30	2h. à 5h.	7h.15 à 8h.30
Sam.	9h.30 à 11h.30	2h. à 5h.	FERME
Dim.			6h.30 à 8h.

Cependant, les pharmacies demeureront ouvertes quand même toute la journée comme auparavant et vous pourrez obtenir tous les médicaments d'usage courant qui n'exigent pas d'ordonnances médicales.
Vos Pharmaciens.

PHARMACIE J. GRAVEL ENR.
548-8421

PHARMACIE VAUDREUIL ENR.
548-4480

PHARMACIE ST-MATHIAS ENR.
548-8772

LOGEMENT CHAUFFE de 3 pièces, entrée indépendante, service de buanderie automatique, situé à Arvida. Pour plus de détails signalez 548-6743.

LOGEMENT MODERNE, chauffé, 4 pièces, entrées pour lessiveuse et sècheuse, situé dans la paroisse St Jacques d'Arvida. Libre le 1er décembre. Pour plus de détails signalez 548-4298.

CHAMBRE située à 204, rue Dieppe, Arvida. Pour plus de renseignements signalez 548-5179.

FIVE ROOM HOUSE located at 597 Blough, Arvida. For more details call 548-5244.

A ARVIDA. LOGEMENT chauffé, éclairé, moderne, 5 pièces, garage. Situé dans la paroisse St-Philippe. Tél.: 548-4108.

DEUX LOGEMENTS MEUBLES de 5 pièces chacun, un libre immédiatement et l'autre libre le 1er décembre. Situés aux limites d'Arvida. Pour plus de détails signalez 548-7575.

LOGEMENT de 4 pièces plus salle de bain avec douche, entrée du 220 v., situé à Kenogami, libre le 15 novembre. S'adresser à 148, rue Neilson, Kenogami ou signaler 542-2665.

LOGEMENT MEUBLE, 3 pièces plus salle de bain, entrée indépendante. Libre le 1er décembre. Situé à 266, rue Simard, Arvida. Tél.: 548-4378.

LOGEMENT MEUBLE de 4 pièces dans la paroisse St-Philippe d'Arvida comprenant salon, chambre à coucher, vivier, cuisine et salle de bain. Convientrait pour jeune fille. Signaler 548-6316 ou s'adresser à 419 rue Ortona, Arvida.

LOGEMENT de 3 grandes pièces, chauffé, électricité incluse, entrée indépendante, libre le 1er décembre, situé à 221, rue McLeod, Arvida. Tél.: 548-5373.

2 GARCONNIERES MEUBLEES, 1 1/2 pièces plus salle de bain complète, complètement neuves, situées à 313, rue Davis, Arvida, centre commercial, en face du magasin Steinberg. Libres immédiatement. Signaler 548-8717 ou 548-8916.

LOGEMENT de 5 pièces plus 2 salles de bain, eau, chauffé, entrée indépendante, 220 v., libre immédiatement, situé à 258, rue Ross, Arvida. Tél.: 548-6831.

LOGEMENT comprenant 3 chambres à coucher, tapis mur-à-mur, situé à Arvida. Libre le 1er décembre. Pour plus de détails signalez 543-1609 et demander M. Imbeault.

ON DEMANDE — WANTED

ON DEMANDE - A ACHETER MAISON de 2 logements située dans Jonquière ou Kenogami. Donnerais un terrain commercial très bien situé en acompte. S'adresser à 92, rue St-Jean-Baptiste, Jonquière.

LOCATAIRE SERIEUX DESIRE louer maison seulement ou logement, minimum 3 chambres à coucher, situé à Arvida. Pour plus de détails signalez 548-7540.

DIVERS

UN COMITE FEMININ a été formé pour venir en aide à celles qui ont un problème avec l'alcool, dans Jonquière, Kenogami et Arvida. Nous avons des infirmières et des dames qui ont fait des études très sérieuses dans ce domaine. Si vous avez ce problème, appelez à 548-8697 et l'on vous aidera à surmonter votre problème.

SI VOUS VOULEZ BOIRE, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre. Ecrivez à C.P. 534, Chicoutimi ou appelez 543-4771.

CONFECTION DE DRAPERIES - Pour la confection de vos tentures à plis français, plis plats ou autres, consultez Mme Armand Pedneault, 612 rue Wholer, Arvida. Tél.: 548-4776.

COUTURIERE offre ses services pour couture en général. Pour plus de détails signalez 548-8450.

UNE DAME de St-Jean-Eudes offre ses services pour garder des enfants à son domicile du lundi au vendredi. Pour plus de détails signalez 548-5198.

ATTENTION - La personne conduisant une Chevrolet, beige 1963 qui a frappé une Chevy II 1966, samedi soir sur la rue Labrecque à Chicoutimi a été identifiée et est priée de communiquer au no 543-3141 avant poursuite.

Une invitation de MONSIEUR SERVICE



ESTIMATION GRATUITE FOURNAISE A L'HUILE

Jusqu'à 10 ans pour payer

Gervais

TEL: 542-2724

RECHERCHE !



Parce qu'il vend ses meubles trop bon marché.
Marcel Maltais
Meubles
KENOGAMI
547-9356

Dr R. Choquette

B.A.D.D.S.
Chirurgien-dentiste
(Edifice Brassard) Arvida
382 Mellon 548-4907
Bureau tous les jours sur rendez-vous

Arvida Remboursement Enr.

Transformation et remboursement de meubles de tous modèles - tissus et vinyle de toutes qualités - estimation et transport gratuits. Travail garanti.
264, SIMARD ARVIDA
548-8301

J.-R. LABBE, M.H.B.

347, Racine Street
CHICOUTIMI
Your exclusive distributor and repair specialist of
OMEGA Watches

MENAGE NEUF A VENDRE DANS MAISON MODELE A JONQUIERE

VALEUR \$2,880 POUR **\$1,580.**

Réfrigérateur 2 portes 1968, entièrement automatique avec garantie de 5 ans. Poêle 30 pouces, entièrement automatique avec panneau mobile, 1968. Ameublement de cuisine en bois noyer. Ensemble de chambre style Espagnol. Bureau triple, commode et lit. 2 lampes de bureau de grande valeur. Matelas et sommier-caisse garantie 20 ans. Ameublement de salon de style, avec table en noyer, une lampe de table et une lampe de plancher. Style allant avec les meubles. Une télévision Admiral 1968 avec tube écran 23 pouces. Aucun comptant. Entreposage et livraison gratuite.
POUR INFORMATIONS, APPELEZ:

547-8119



Attention, jeunes joueurs de hockey d'Arvida

Tous les jeunes d'Arvida, de calibre bantam, midget, juvénile et junior B, désireux de faire partie d'une ligue municipale de hockey cet hiver, sont priés de communiquer avec MM. Gaston Fortin, 548-5382 (BANTAM), Henri Girard, 548-4421 (MIDGET), Raymond-Marie Tremblay, 548-5685 (JUVENILE), et André Blais, 548-6148 ou 548-8501 (JUNIOR B).

Notre hockey, organisé pour la première fois sur le plan municipal, compte 350 jeunes répartis en 20 équipes qui jouent les vendredi, samedi et dimanche de chaque semaine.

Nouveau bureau de direction

Mme Denise Roy a été élue présidente de la section féminine de golf du Saguenay Country Club d'Arvida, lors de l'assemblée générale tenue sous la présidence de Mlle Andrée Nolet, dont le mandat était expiré.

Mmes Simone Nadeau et Jeanette Duperré furent élues respectivement vice-présidente et trésorière.

On a profité de l'occasion pour procéder à la distribution des trophées et des prix remportés lors des diverses compétitions de l'année.

TOURNOI DU CHAMPIONNAT DU CLUB:

Mme Raymonde Audet (classe A)

Mme Marcelle Leblanc (classe B)

Mlle Jean Ruel (classe C)

TROPHÉE ROYAUME DU SAGUENAY:

Mlle Lucette Laflamme, gagnante; Mme Agnès Beresford, deuxième; Mme Elma Lank (gagnante de la 2e section); Mme Ellen McLeod (deuxième).

C'est Mme Agnès Beresford qui a remporté les honneurs de la ronde de qualification.

TOURNOI DE LA BUANDERIE D'ARVIDA:

Mme Suzan Morgan, gagnante;

TOURNOI DE LA PRÉSIDENTE:

Mme Denise Roy, gagnante;

EPINGLES C.L.G.A. :

Chez les dames: Mme Suzan Morgan, première, et Mme Raymonde Audet, deuxième. Chez les filles de bureau: Mlle Andrée Nolet, première, et Mlle Denise Gagnon, deuxième.

Marcel Dufour est satisfait de ses Indiens

Le hockey senior à Arvida est plus populaire que jamais.

Le président des Indiens, Marcel Dufour, arbore le plus large sourire de ce temps-ci. "Le public nous encourage de façon inespérée. L'assistance aux joutes locales marque une augmentation de 1026 spectateurs comparativement à l'an dernier à la même période", nous précise-t-il et le calendrier est entamé aux tiers.

C'est évidemment l'équilibre affichée par les équipes qui augmente l'intérêt chez les amateurs. Seulement quatre points séparent les meneurs aux détenteurs de la sixième place.

Marcel Dufour reconnaît que l'équipe de Jonquière-Kénogami livre une compétition de haute qualité. "Le bureau de direction de cette équipe est plus sérieux et il accomplit un magnifique travail ce qui rehausse le prestige de la ligue."

Marcel Dufour, qui est inspecteur de sécurité à l'Alcan, attribue à la perte de Claude Hardy, qui est devenu la grande vedette de la Ligue senior Pro-

vinciale, avec les Tigres de Victoriaville, le rendement irrégulier des Indiens, cette saison. Mais depuis l'acquisition de l'excellent Gaby Duchesne, de Chicoutimi, le problème de gardien de buts avec Duchesne et Gamache semble résolu.

Selon le président des Indiens, c'est la faiblesse des gardiens de buts qui explique les comptes élevés des joutes depuis le début de la saison. "Les équipes mettent l'accent sur l'offensive et oublient complètement de protéger leur propre territoire".

Mais la lutte sera intéressante parce que les équipes sont bien équilibrées. "Toutefois, ajoute Dufour, Dolbeau et Port-Alfred devront combler une lacune très grave dans les filets. Quant à Alma, l'équipe n'a pas subi une période d'entraînement suffisante".

Et que penser des Indiens: "Ils seront l'équipe à battre avant la fin de la saison. La perte de Alain Tremblay, à la suite de blessures, l'absence de Georges et de Claude Gagnon, qui n'ont pas encore joué, n'ont évidem-

ment pas aidé l'équipe à maintenir sa puissance de l'an dernier. De plus, Talbot vient tout juste de rentrer au bercail et il n'est pas en forme.

Marcel Dufour base son optimisme aussi sur le fait que plusieurs joueurs se sont absents au cours des dernières semaines pour aller à la chasse. Et maintenant que la période de chasse est terminée, l'équipe retrouvera tous ses effectifs.

COURS DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

La Commission des loisirs d'Arvida offre aux dames l'avantage de suivre, à vil prix (\$7.50 et \$10) 15 cours de conditionnement physique, dans le gymnase de l'école St. Patrick, dans la paroisse de Ste-Thérèse. Le premier cours fut d'ailleurs donné lundi. Les séances, sous la responsabilité d'un professeur féminin, se répéteront le lundi ou le mercredi. Les intéressées peuvent communiquer avec Mme Jean-Marie Simard, 315, rue Deville, Arvida, au tél.: 548-5917.

SALADE SPORTIVE...

L'équipe d'Arvida a défilé celle de Jonquière 3-1 à l'ouverture de la saison dans la Ligue Intercités de ballon sur glace, à l'aréna du Foyer des Loisirs. La ligue est formée d'équipes de Bagotville, Port-Alfred, Chicoutimi, Jonquière et Kénogami. . . Plusieurs employés de Saguenay Terminals font partie de l'équipe de Port-Alfred. Quatre équipes disputent leurs joutes locales à Arvida, les mardi, mercredi, jeudi, à 9h. et 10h. du soir. . . Le brillant joueur de centre, Roger Toulouse, de l'Aluminium Laboratories, évolue pour Arvida. . . Au ballon-panier, la ligue régionale a également entrepris une nouvelle saison. Le Dr J.-P. McGeer, qui vient d'accepter la direction de l'Olympia de Jonquière a conduit son équipe à la victoire sur celle du PBRA 67-32 lors du match inaugural. . . Emery Leblanc nous apprend que le bonspiel mixte d'ouverture, avec ses 48 équipes inscrites, sera le plus imposant de l'histoire du club. 192 joueurs y participent du 6 au 12 novembre. Selon des maîtres curlers d'Arvida, la glace est magnifique. Il faut en rendre hommage à Don Wyman et son groupe pour la qualité du travail exécuté lors du nivellement des conduits calorifiques. . . Le club de tir de l'Aluminium Laboratories, que dirige Gordon Sabiston, commencera bientôt ses activités à la salle de tir, à l'hôtel de ville. . . Félicitations aux deux anciens confrères de classe, Francis Dufour et Paul-Emile Lamirande, élus lundi dernier au conseil municipal d'Arvida, le premier comme maire et l'autre comme conseiller. . . Depuis le début de l'année jusqu'au 30 septembre, la piscine du Foyer des Loisirs a reçu 51,525 adeptes. . . M. André Drolet, le directeur des loisirs d'Arvida, nous apprend que le Foyer des loisirs "fonctionne présentement à pleine capacité: aréna (parties et pratique de hockey, patinage, ballon-balai), curling, quilles et piscine (cours pour adulte, enfant, et bain libre. Une série d'autres salles servent à des groupements structurés qui opèrent, selon le cas, au rythme de 2, 3 et même 5 périodes par semaine: majorettes Do-Mi-Sol, Corps Ambassadeurs, Club 16-20, Club Age d'Or. L'auditorium du Foyer des Loisirs reçoit à tous les samedis soir un nombre imposant de jeunes à la Pirathèque, nom donné à l'activité de danse à go-go". Le directeur des loisirs ajoute que plusieurs groupements organisent également des activités de loisirs. . . Au Club 16-20, dont la présidente est Madeleine Laroche, des équipes de curling évoluent, de 9h. à 11h. le dimanche soir, sous la direction de Jean-Pierre Hardy. Le même soir, les membres du club se groupent à la boîte à chanson "Sortillège" située au local scout à Saint-Jacques, en arrière de Guillaume-Tremblay. L'inscription au Club 16-20 est de \$2.00 pour l'année et le coût d'entrée à la boîte à chanson est fixé à 50 cents pour ceux qui détiennent une carte et d'un dollar pour les autres.



LES FRÈRES GAGNON — Les Indiens d'Arvida, de la Ligue Amateur, retrouveront bientôt ce fameux quatuor des frères Gagnon. Claude, opéré à un genou, doit revenir au jeu bientôt de même

que Georges. Signalons que trois des frères Gagnon sont au service de l'Alcan. De gauche à droite, Jean, Raymond, Georges et Claude.

Cinq équipes dans la Ligue de hockey pee wee du Saguenay

Cinq équipes forment la Ligue de hockey pee wee du Saguenay. Il s'agit des Panthères de l'ARC de Bagotville dirigés par le lieutenant J. Blumenschein avec M. Montambault comme instructeur, les Orioles d'Arvida, dirigés par Fernand Bergeron et Bob Fox, les Saguenéens de Chicoutimi sous la direction de William Croft et Martin Tremblay, les Canadiens de Kénogami de Thomas Hudon et P.-H. Turbide et le Patro de Jonquière du Révérend Frère Ruel.

Le président

C'est Georges-Emile Archibald, sportif bien connu d'Arvida, qui préside aux destinées de

la Ligue. Les deux vice-présidents sont Roger Lortie, de Jonquière, et Jean-C. Bienvenue, de l'ARC, Martin Tremblay, de Chicoutimi, secrétaire-trésorier, et Alban Ouellet, d'Arvida, statisticien et publicitaire.

La saison

La saison régulière débutera le 24 novembre. Chaque équipe jouera 12 parties. Toutes les équipes participeront aux éliminatoires qui consisteront en une série "round robin". Une seule des équipes de la Ligue pee wee du Saguenay ne participera pas au tournoi international de Québec, à la fin de février, et c'est celle du Patro de Jonquière.

A la ligue interdépartementale de grosses quilles

Le Contrôle Qualité domine le classement de la Ligue interdépartementale de grosses quilles d'Arvida avec 33 points, trois de plus que la Forge. Chez les pointeurs, Y. Caron a maintenu la meilleure moyenne, soit 183.

CLASSEMENT DES EQUIPES

	Pts
Contrôle Qualité	33
Forge	31
Revêtement	22
Alulabs	21
Comptabilité	20
Magasin	19
Entretien Electrique	19
Pouvoir	18
Equipe Volante	18
Salles de cuves 22-23	17
Bouilloire	16
Personnel (Electricité)	14
Salles de cuves 3-4	13
Génie Industriel	12
Laboratoire	8
Spec-Lab	7

S. Blackburn a marqué le plus haut simple de la semaine, soit 242, alors que le plus haut triple revient au crédit de C. Potvin, 582.



UN BON GUIDE — Lors de la visite de la centrale de Forces Motrices du Saguenay, pour les employés et leurs épouses, les meilleurs guides sont encore les employés. Ici, M. Jocelyn Harvey, 2e de droite, machiniste, explique cette machine sur laquelle il travaille régulièrement. A gauche, Mme et M. Jean Maillard et à droite, Mme Harvey.



LA NOUVELLE SALLE DE CONTRÔLE — Les employés au contrôle sont fiers de recevoir les invités dans leur nouveau local complètement réaménagé. M. Georges Honcharuk, opérateur, explique la fonction d'un instrument, à Mme Sabin Westerberg, M. Jean-Marc Bouchard, aussi opérateur, et Mmes Honcharuk et Bouchard.

Inauguration aux Forces Motrices d'un nouvel édifice et de la salle de contrôle



M. JAMES O'CALLAHAN, surintendant de la centrale, reçoit ses invités, M. Rémi Guay, employé de Forces Motrices et Mme Guay.

MME PAULINE O'CALLANHAN, épouse du surintendant de la centrale, s'entretient avec quelques invités au bureau de M. O'Callahan. Dans l'ordre usuel, Mme Armand Lambert, épouse de M. Lambert, contremaître à l'opération, Mme Lambert, mère de M. Lambert, Mme O'Callahan, Mme André Robert, Mme Gérard Buteau et Mme Claude D'Amours.



A LA PAUSE-CAFEE — A la fin de la visite, les invités sont reçus à un goûter. M. Fernando Brassard, employé de Forces Motrices fait une confidence à son épouse.



APRES LE FILM — Au cours de la visite, on passa le film "visite à l'Expo" de l'Alcan, puis les invités passèrent à l'atelier de l'électricité converti en salle-buffet. Dans l'ordre usuel, MM. Donald Berry et Claude Marchand, Mmes Drolet et Berry, M. Marc Drolet et Mme Blackburn.



J'ai beaucoup joué aux quilles et je m'intéresse à tous les sports



Outre ses 25 années passées aux usines d'Arvida, et 20 autres années de travail chez Price Brothers, M. Elzéar Corneau a travaillé aussi dans plusieurs autres domaines: à l'âge de 13 ans, il lavait des bouteilles vides chez un commerçant de Jonquière, et fut ensuite tour à tour apprenti-boulangier, opérateur

sur les moulins à scie et jardinier.

Ce n'est qu'en 1942 qu'il vint s'embaucher aux usines d'Arvida, où il vient de terminer 25 ans de services, le 21 septembre dernier. Aux usines d'Arvida, M. Corneau a travaillé comme opérateur dans les salles de cuves et couleur de métal à l'usine de coulage no 3 avant de devenir opérateur de pont-routant, il y a une quinzaine d'années.

Marié en 1929 à feu Marie-Louise Lévesque, M. Corneau est père de 11 enfants: ce sont Mmes Paul-Henri, Godin (Jacqueline), René Moore (Lucette), Jean-Marie Larouche (Monique), Réginald Duchesne (Micheline), Cécile, Germain, Nicole, Huguette, Jean-Yves, Marcel et Carol. M. Corneau est également dix fois grand-papa.

Amateur passionné pour tous les sports, M. Elzéar Corneau a quand même ralenti un peu ses activités aujourd'hui. Ce qui ne l'empêche pas de passer de nombreuses heures de loisirs à bricoler dans sa propriété qu'il a construite il y a 29 ans sur la rue du Vieux Pont, à Jonquière.

"Je me suis installé sur une rue qui porte aujourd'hui mon nom".



Natif de St-Charles de Bellechasse, M. Léo Turgeon a commencé à travailler à l'âge de 16 ans sur la terre familiale et dans les chantiers de construction. Ce n'est qu'en 1938 qu'il vint s'installer dans la région où il travailla dans les bois et sur les chantiers de construction avant de rencontrer Mlle Mathilda Belley, de Jonquière, qu'il épousa en 1940, un an avant d'entrer aux usines d'Arvida.

À l'Alcan d'Arvida, M. Turgeon commença à travailler dans les salles de cuves où il a passé la majeure partie de ses 25 années de service. C'est au mois de septembre qu'il est devenu membre du Club des 25 ans, et il travaille actuellement à l'entretien des salles de cuves 40 à 45.

M. Turgeon est propriétaire dans le rang St-Charles, sur une rue qui porte aujourd'hui son nom, la rue Turgeon, probablement parce que plusieurs de ses enfants se sont construits près de la maison familiale. Il est père de sept enfants: ce sont Louis-André, Mme Jean Perreault (Marie-Ange), Amédée, Mme Louis-Joseph Bouchard (Gisèle), Jean-Marie, Mme Robert Tremblay (Jeannine) et Laurent. M. Léo Turgeon passe la majeure partie de ses loisirs à s'occuper de son petit lopin de terre et il aime bien s'installer devant la télévision pour regarder une partie de hockey ou une soirée de lutte.

"Quand on est amateur de chasse ou de pêche, on a toujours hâte à la prochaine saison"



"Et quand on est amateur à la fois de la chasse et de la pêche, de continuer M. Fleury, on a doublement hâte". Pour sa part, c'est là sa principale préoccupation en dehors du quotidien. M. Alfred Fleury possède un camp de chasse et de pêche au Lac de la belle truite, et lorsque les deux saisons pour

ses sports préférés sont terminées, il attend patiemment que ça recommence une autre fois, une autre année.

M. Alfred Fleury est membre du Club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida depuis le 4 octobre. Préposé à l'entretien à l'usine de coulage no 1, depuis 23 ans, il a travaillé dans les salles de cuves et à l'usine de minerai no 2 au tout début de son arrivée aux usines d'Arvida. M. Fleury est originaire de St-Nazaire, et son père tenait une ferme où il a travaillé quand il était jeune. Marié en 1939 à Anne-Marie Lemay, de St-Léon, M. Alfred Fleury est père d'un garçon, Marcel. Dans sa propriété du 62 de la rue St-Jean, à St-Jean-Eudes, M. Fleury lit tranquillement et se repose en vue de prendre des forces pour la prochaine saison de pêche.

"J'attache beaucoup d'importance à la sécurité au travail"

"J'attache beaucoup d'importance à la sécurité au travail et je suis fier d'avoir été, à deux reprises, du nombre des employés qui ont atteint 500,000 heures de travail sans accident, d'abord avec les employés de la ligne 57 puis avec ceux de la ligne 46..." Ce souci qu'apporte M. Paul-Eugène Girard à la sécurité lui a certainement été profitable puisqu'il lui a permis de franchir le cap des 25 ans de service aux usines d'Arvida sans avoir à subir d'accident occasionnant une perte de temps.

Né à St-Fulgence en 1913, M. Girard est le sixième d'une famille de 10 en-

fants dont le père, M. Ernest Girard, était entrepreneur forestier. Dès l'âge de 14 ans, M. Girard travailla en forêt et ce jusqu'à l'âge de 25 ans alors qu'il vint aux usines d'Arvida. Il débuta à l'usine des électrodes pour être affecté par la suite aux salles de cuves où il est présentement opérateur senior dans la salle 46.

Marié à Jeanne-d'Arc Boivin, il est le père d'un fils adoptif, Gaétan. Il est propriétaire de sa maison au 259 de la rue Simard à Arvida et d'un chalet au lac Léon. Il aime la pêche, la chasse, la lecture et les voyages.



Ma visite à l'Expo, tant de choses à apprendre



"J'ai passé une semaine à l'Expo, cet été. Cette visite m'a plu énormément. Il y a tant de choses à voir que c'est difficile de dire ce qui m'a frappé le plus. Mais j'ai bien aimé le film où l'on montrait en détail une opération chirurgicale du coeur. C'était vraiment impressionnant."

C'est ce que déclare M. Rosaire Mathieu, nouveau membre du Club des 25 ans de l'Alcan d'Arvida. Actuellement cuiseur au Service de revêtement des salles de cuves, il fit l'expérience de plusieurs entreprises avant d'entrer à l'Alcan en 1942. D'abord, il avait travaillé au moulin de "pulpe" de Chicoutimi, puis à la construction de salles de cuves à l'Alcan d'Arvida pour le compte de la compagnie Foundation. Il fit aussi des hivers dans les chantiers, mais il préférait une carrière industrielle "en ville" et c'est comme ça qu'il en vint à se fixer au même endroit il y a un quart de siècle.

M. Mathieu est un amateur de pêche, de lecture, de télévision et de balades en automobile. Il demeure à Chicoutimi, rue St-Onésime, dans sa ville natale.

M. Rosaire Tremblay inspecteur de sécurité double le cap des 25 ans



Alma — C'est demain, 10 novembre, que M. Rosaire Tremblay, inspecteur de sécurité à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, à Alma, complètera ses 25 années de service à l'Alcan. Né à St-Coeur-de-Marie, fils de M. Achille Tremblay, aujourd'hui décédé, lui-même un ancien employé de Forces Motrices

du Saguenay, M. Rosaire Tremblay est venu vivre à Isle-Maligne, alors qu'il était tout jeune encore. C'est là d'ailleurs qu'il a fait ses études. Déjà, dans ce temps-là, il a travaillé aux Forces Motrices pendant ses vacances d'été. Plus tard, on retrouve M. Tremblay sur le chantier de construction de Shipshaw; à l'usine d'Arvida; pour la Foundation, à la construction de l'usine d'Isle-Maligne; puis à l'usine proprement dite, après son entrée en activité.

D'abord assistant opérateur au poste des redresseurs, il passe au poste d'opérateur puis devient électricien. En septembre 1963, M. Tremblay est devenu inspecteur de sécurité, fonction qu'il occupe encore.

Ce nouveau retraité a trois enfants, mais il s'empresse d'ajouter que sa famille est un peu "mélange" à celui qui veut s'y retrouver. Son épouse, Mme Françoise Tremblay avait une fille d'un premier mariage, Andrée, aujourd'hui Mme Gilbert Lapointe tandis que M. Rosaire Tremblay avait également une fille d'un premier mariage à Dame Georgette Dion, France, étudiante au secondaire V, à Champagnat. Et le troisième, c'est le cadet, Pierre, élève de Versification à Champagnat.